



Ormesson



Weixdorf



Dourtenga

### Beglaubigungssprechstunde

durch die Betreuungsbehörde des Rhein-Neckar-Kreises am Donnerstag, 16.08.2018 von 8.30 bis 12.30 Uhr im Rathaus Brühl  
Weitere Infos auf S. 2

### Der DRK-Blutspendedienst

bittet um eine Blutspende am Montag, dem 06.08.2018 von 15:00 Uhr bis 19:00 Uhr in Brühl, Mannheimer Landstr. 13  
Infos auf S. 9

### Die Chorgemeinschaft lädt ein zum Sommerfest

am Sonntag, 12.08.2018  
ab 11.00 Uhr in der Grillhütte Brühl  
Infos auf S. 12

### Das diesjährige Ferienfreizeit-Programm

hat begonnen!  
Die Artikel dazu finden Sie auf S. 6



## Ferienzeit + Urlaubszeit = Freibadzeit

**Das Freibad ist täglich von 09:00 Uhr bis 20:00 Uhr\* geöffnet.  
(\* ab September bis 19.00 Uhr)**

Kassenschluss ½ Std. vor Badende (Abendkarte ab 1 ½ Std. vor Badschließung = 2,50 €).



**Sportbecken** 50 X 16 Meter mit einer schnellen Bahn für sportliches Schwimmen  
**Springerbecken** zwei 1,0m Brett, 2,5m Plattform, 3,0m Brett, 5,0m Plattform  
**Erlebnisbecken** Wasserrutsche 67 m lang, Wasserfall, Massagedüsen  
**Kinderplanschbecken** mit Kinderspielplatz und Kinder WC Haus



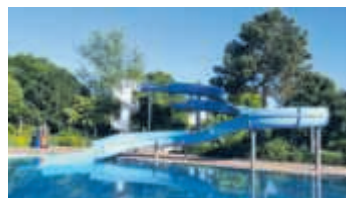
### Parken (kostenlos):

- Bitte benutzen sie auch die Parkplätze am Hallenbad / Schul- u. Sportzentrum
- Große Stellfläche für Fahrräder direkt am Freibad

### Kontakt:

Freibad Brühl  
Am Schrankenbuckel 11  
68782 Brühl

Telefon (06202) 71103 o. (06202) 2003-26 (Rathaus) Mehr Info's unter: [www.freibad.bruehl-baden.de](http://www.freibad.bruehl-baden.de) oder auch auf facebook





## Amtliche Bekanntmachungen

### Schwertransport durch Brühl

In den Abend- und Nachtstunden vom 7. und 8. August fährt ein Schwertransport durch Brühl. Von Ketsch kommend sind die Straßen Ketscher Straße, Schwetzingen Straße, Bahnhofstraße, Friedrichstraße, Hildastraße, Rohrhofer Straße, Brühler Straße, Rheinauer Straße betroffen.

Durch die Transportfirma werden Haltverbote ausgewiesen, um ein Durchkommen der Fahrzeuge zu gewährleisten. Die Einhaltung ist zwingend erforderlich. Fahrzeughalter, deren Fahrzeuge behindernd stehen, müssen mit dem Abschleppen ihrer Fahrzeuge rechnen.

### Beglaubigungssprechstunde durch die Betreuungsbehörde des Rhein-Neckar-Kreises am Donnerstag, 16.08.2018

Die Betreuungsbehörde des Rhein-Neckar-Kreises bietet als besonderen Service an,

**am Donnerstag, 16.08.2018, von 08:30 Uhr bis 12:30 Uhr  
im Rathaus Brühl, Trauzimmer (EG, Zimmer 114)**

Unterschriften unter Vorsorgevollmachten zu beglaubigen. Die Vollmachten sollten nach Möglichkeit noch nicht unterschrieben sein.

**Falls Sie an diesem Tag Ihre Vollmachten beglaubigen lassen möchten, bitten wir um eine verbindliche Terminvereinbarung im Rathaus bei Herrn Heldmann, Zimmer 117 oder unter der Telefon-Nr. 2003-62 bzw. bei Frau Volz, Zimmer 115 oder unter der Telefon-Nr. 2003-66.**

Bringen Sie an dem Termin bitte Ihren Ausweis mit. Für die Beglaubigung durch den/die Mitarbeiter/in des Landratsamtes des Rhein-Neckar-Kreises fällt eine Gebühr in Höhe von 10,00 € pro Beglaubigung an.

Wie wichtig eine Vorsorgevollmacht ist, sollte jedem klar sein. Denn oft geraten Menschen plötzlich durch Unfall oder Krankheit in die Situation, ihre Interessen nicht mehr selbstbestimmt wahrnehmen und verwirklichen zu können, dann müssen andere diese Verantwortung übernehmen. Selbst nahe Angehörige sind hierzu jedoch gesetzlich nicht befugt. Auch sind sich viele nicht bewusst, dass schon ab dem 18. Lebensjahr eine Vorsorgevollmacht ratsam ist.

### Steuerfälligkeiten zum 15.08.2018

Die Gemeindekasse Brühl möchte auf diesem Wege an den **Steuerfälligkeitstermin zum 15.08.2018** erinnern. Dies gilt vor allem für die Grund- und Gewerbesteuerzahler, welche **nicht** am Lastschrifteinzugsverfahren der Gemeinde Brühl teilnehmen.

#### Bankverbindungen der Gemeindekasse Brühl:

**Sparkasse Heidelberg** IBAN: DE51 6725 0020 0021 0009 49

**Volksbank Kur- und Rheinpfalz eG** IBAN: DE29 5479 0000 0007 0245 09

Interessieren Sie sich für das Lastschrifteinzugsverfahren und seine Vorteile, so können Sie sich in diesem Zusammenhang das Formular (SEPA-Basislastschriftmandat) auf der Homepage der Gemeinde Brühl ([www.bruehl-baden.de](http://www.bruehl-baden.de)) – Rathaus – Verwaltung – Formularservice – Kämmeriamt herunterladen und ausgefüllt und unterschrieben (im Original) an die Gemeinde Brühl, Hauptstr. 1, 68782 Brühl weiterleiten.

Selbstverständlich können Sie auch den Kontakt mit der Gemeindekasse Brühl (Tel. 06202/2003-46, -45, -44) suchen. Wir sind gerne bereit, in punkto Lastschrifteinzugsverfahren mit der Gemeinde Brühl behilflich zu sein.

### Altersjubilare

|        |                                    |          |
|--------|------------------------------------|----------|
| 04.08. | Herr Lothar Neuwirth               | 80 Jahre |
| 06.08. | Frau Meta Plajer geb. Barf         | 90 Jahre |
| 06.08. | Frau Maria Bender geb. Hildebrandt | 90 Jahre |
| 07.08. | Herr Edwin Janisch                 | 85 Jahre |

**Wir gratulieren recht herzlich!**

### Ende des amtlichen Teils

Für den Inhalt der in den nachfolgenden Rubriken abgedruckten Beiträge sind die jeweils einsendenden Institutionen, Parteien, Vereine und Organisationen zuständig. Die Gemeinde übernimmt für die Richtigkeit des Inhalts keine Verantwortung.



## Öffentliche Einrichtungen

### Erstorientierungs-Sprachkurs für Frauen neu in Brühl

Am 23.07.2018 startete der Erstorientierungskurs für Flüchtlingsfrauen mit Kinderbeaufsichtigung im Gemeindezentrum der Evangelischen Kirche. Seit Montag lernen 10-15 Frauen täglich von 9-13 Uhr Deutsch, während ihre Kinder nebenan spielen.

Organisiert wurde der Kurs von der seit Juni tätigen Integrationsmanagerin, Marsha Figueroa. Kursträger ist der fka-Freundeskreis Asyl Karlsruhe e.V., ein unabhängiger, gemeinnütziger Verein aus Karlsruhe, der seit 2015 Beratung und Deutschkurse in der bedarfsorientierten Erstaufnahmeeinrichtung für Asylbewerber (BEA) Mannheim-Columbusstraße anbietet. Eine erfahrene „Deutsch als Fremdsprache“-Lehrerin wird den dreimonatigen Kurs leiten. Die Kinderbeaufsichtigung wird von einer Fachkraft aus dem gleichen Kulturraum der Teilnehmerinnen geleistet.

Erstorientierungskurse werden von zugelassenen Kursträgern angeboten und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) finanziert. Da die Kinderbetreuungskosten nicht gefördert werden, wird ein Großteil der Kosten mit Unterstützung des Arbeitskreises „Asyl in Brühl“ organisiert.

Gerade Frauen mit kleinen Kindern kommen zu kurz bei der Sprachförderung, da BAMF-Kurse mit Kinderbetreuung selten, oder schnell belegt sind. So war es der Integrationsmanagerin ein großes Anliegen, gerade diesem Personenkreis den Deutschkursbesuch zu ermöglichen, da der Spracherwerb ein wichtiger Schritt zur Integration ist.

## Partnerschaft

### 5. August 2018 – 100. Geburtstag unseres Ehrenbürgers Olivier d'Ormesson

In diesen Tagen, kurz nachdem die Welt des 100. Geburtstags von Nelson Mandela gedacht hat, haben wir Brühler guten Grund, uns an Olivier d'Ormesson zu erinnern, unseres einzigen französischen Ehrenbürgers.



Bürgermeister Dr. Ralf Göck bei der Verleihung der Ehrenbürgerwürde an Olivier d'Ormesson im Jahre 1998 Foto: Gemeinde Brühl

Über fünfzig Jahre, von 1947 – 1998, hat er die Geschicke Ormessons geleitet, der Stadt, die seinen Namen trägt. Die Partnerschaft hat er 1977 in der Mitte seiner Amtszeit mit seinem Brühler Kollegen Gerhard Stratthaus geschlossen. Inzwischen geht sie in ihr fünftes Jahrzehnt ...

Seine mitreißenden Reden, die regelmäßig mit „Vive l'Allemagne, vive la France, vive l'Europe“ endeten, brachten Glanz in die Begegnungen der beiden Schwesterstädte.



Olivier d'Ormesson zusammen mit Alt-Bürgermeister Gerhard Stratthaus und dem damaligen Bürgermeister Günther Reffert

Foto: Gemeinde Brühl

Unermüdlich hat Olivier d'Ormesson bei seinen Landsleuten und bei uns für die gemeinsamen Ziele der Europäer geworben: Versöhnung in den ersten Jahren, dann Verständigung und schließlich Verantwortung für die Zukunft.

Dass dabei Frankreich und Deutschland eine besondere Verantwortung zukommt, hat er immer wieder betont. Sogar in seinem Ruhestand hat er nicht nur die Weltpolitik weiter beobachtet, sondern auch die Entwicklungen in Brühl und Ormesson genau verfolgt. Seine Gedanken hat er 2011 in einem Appell an zwei Brühler Gäste zusammengefasst. Ein politisches Testament:

*Unsere beiden Städte und Nationen hegen heute Sympathie füreinander. In unserer globalisierten Welt gibt es aber neue Herausforderungen: Terrorismus, Hungerkatastrophen und die Bedrohung des Weltklimas. Um sie anzupacken, ist die Sympathie, die zwischen uns beiden besteht, ein Erfolgsfaktor erster Ordnung. Bleiben wir Freunde, damit alle, die uns sehen, begreifen, dass ein Geist gegenseitigen Einverständnisses notwendig ist, um die Zukunft der Menschen und Völker zu sichern. Ihnen allen sagen wir: „Werdet Freunde, wie wir es geworden sind!“*

sr

## Kindergarten Heiligenhag

### Hereinspaziert! Hereinspaziert!

#### Der Kindergarten Heiligenhag macht Zirkus

„Hereinspaziert! Hereinspaziert! Nur Mut ihr lieben Leute!“, so begrüßten die kleinen Artistinnen und Artisten des Kindergartens Heiligenhag ihr Publikum am vergangenen Mittwoch im eigens dafür aufgebauten Zirkuszelt. Man konnte richtig merken, wie das Lampenfieber der Kinder und Erzieherinnen anstieg, als sie das Zirkuszelt betraten. Schließlich übten und trainierten sie drei Tage lang jeden Morgen im Kindergarten gemeinsam mit dem Zirkustrainer Tilo Bender vom Kinder- und Jugendzirkus Paletti aus Mannheim.



Foto: Kindergarten Heiligenhag

Sie probierten verschiedene Zirkuselemente aus und jeder entschied sich dann für eine Sache, die er intensiv übte, um sie am Mittwoch bei der großen Vorführung den Eltern darzubieten.

Und so strömten an diesem besagten Nachmittag alle Eltern, Verwandte und Freunde in das Zirkuszelt und schnell waren alle Plätze besetzt. Im Hintergrund lief Zirkusmusik und so stellte sich auch bei den Zuschauern schnell diese kribbelige Zirkusvorfreude ein. Als die bunt kostümierten Kinder die Manege betraten, begrüßten sie ihr Publikum mit einem voller Freude gesungenen Zirkuslied und dann ging die Vorstellung auch schon los. Durch das Programm führte Zirkusdirektor Julian mit toll auswendig gelernten Ansagen. Zu Beginn durfte sich das Publikum über eine Raubtiernummer freuen. Kleine Löwen sprangen durch Reifen und zeigten andere Kunststücke. Im Anschluss ging es in die Höhe. Der Seiltänzer und die Seiltänzerinnen balancierten ohne Furcht über das gespannte Drahtseil und zeigten dabei noch einstudierte Tricks. Der Zirkusdirektor führte das Publikum nun durch eine kurze Geschichte in die orientalische Welt.

Plötzlich standen kleine Fakire in der Manege. Sie bewiesen dem Sultan ihren Mut, indem sie sich auf Nagelbretter legten und durch Glasscherben liefen. Zurück in die westliche Welt wurde das Publikum durch die Kugelläufer geholt. Sie bewiesen einen ausgezeichneten Gleichgewichtssinn, als sie auf den Kugeln stehend mit Tüchern jonglierten und sich Ringe zuwarfen. Richtig Schwung in die Manege brachten die Artisten.

Sie begeisterten die Zuschauer mit zahlreichen Pyramiden, die sie auf fetzige Zirkusmusik einstudiert hatten. Zum Abschluss präsentierten uns noch die Tellerdreher ihr Können. Hochkonzentriert balancierten sie die Teller vom einen auf den anderen Stab und führten sogar eine kleine Choreografie mit drehenden Tellern vor. Die kleinen Artistinnen und Artisten, ihre Erzieherinnen und Tilo Bender vom Zirkus Paletti erhielten tobenden Beifall, als die Vorführung leider viel zu schnell zu Ende war. Dies war ein äußerst gelungenes Zirkusprojekt und wir danken allen Beteiligten von ganzem Herzen.

## Kindergarten St. Michael Rohrhof

### Abschiedsfest der Schulanfänger

Es ist schon wieder einmal so weit, das Ende der Kindergartenzeit naht, für die Kinder, die nach den Sommerferien in die Schule kommen.

Im kath. Kindergarten St. Michael sind das in diesem Jahr 18 Kinder. Um diesen bevorstehenden Abschied gebührend zu feiern und für die vergangene Kindergartenzeit zu danken, trafen sich die Kinder, Eltern und Erzieherinnen des Kindergartens sowie die Pastoralreferentin Frau Kah an einem ganz besonderen Ort – der Kirschblütenwiese des Schwetzinger Schlossgartens.

Hier wurde zuerst ein „Open-Air“-Gottesdienst zum Thema: „ein bunter Regenbogen“ gefeiert, bevor sich die Kinder und Eltern zu einer Rallye durch den Schlossgarten auf den Weg machten.



Foto: Kiga St. Michael

In dem Gottesdienst, den die Kinder fleißig mit ihren Erzieherinnen vorbereitet hatten, dankten sie für die schönen Erlebnisse während der Kindergartenzeit und trugen ihre Bitten für die kommende Schulzeit vor.

Dieser Gottesdienst unter freiem Himmel war, bei schönstem Sommerwetter, für alle ein ganz besonderes Erlebnis, das den Kindern bestimmt noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Abgerundet wurde dieser Nachmittag durch ein gemeinsames Picknick, zu dem jeder etwas beigetragen hat.

Während die Eltern noch gemütlich zusammensaßen konnten die Kinder auf der großen Wiese spielen.

Wie es sich für ein Abschiedsfest gehört, bekamen die Kinder am Ende, nachdem sie noch zwei „Schullieder“ gesungen hatten, eine Urkunde für die Teilnahme an der Rallye und ein kleines Abschiedsgeschenk von ihren Erzieherinnen.

Bevor sich alle verabschiedeten um den Heimweg anzutreten, bekamen auch noch wir Erzieherinnen ein großes Dankeschön von den Eltern und ein sehr schönes, kreatives Abschiedsgeschenk, das uns immer an unsere diesjährigen Schulanfänger erinnern wird.

Vielen herzlichen DANK nochmals dafür!

## Hort Schillerschule

### Sonnenschein Hort Die Zukunft kann kommen

Das hoch motivierte Sonnenschein-Team gab kurz vor den Sommerferien noch einmal Vollgas. Am Dienstag, den 24. Juli, bekam der Sonnenschein Hort hohen Besuch von Bürgermeister Dr. Ralf Gock und einer Delegation aus unserer Partnerstadt Dourtega um den dortigen Bürgermeister Armand Abgas.



V.l.n.r.: Dominik Greulich, Sophia Maaß, Dr. Ralf Gock, Fidelis Fonje, Melina Kubach, Mathias Kreß, Gabriel Hübsch, Anne Fonje, Sophie Lopez-Zanon  
Foto: Sonnenschein Hort

Eine Hortführung durfte da natürlich nicht fehlen und Hort-Leiterin Anne Fonje konnte mit Stolz auch schon die drei neu gestalteten Zimmer für Kernzeit und Hort im Hauptgebäude der Schillerschule präsentieren. Viele interessante Fragen wurden

von den Gästen gestellt. Die beiden Abiturientinnen Sophie Dopf und Catarina Zelt dienten als Dolmetscherinnen, so dass alle Fragen perfekt beantwortet werden konnten. Als Abschiedsgruß bekamen die Besucher einen typisch deutschen Präsentkorb, der freudestrahlend in Empfang genommen wurde. Ein Geschenk vom Bürgermeister Abgas an die Hortleitung sowie der Dank für die Unterstützung mehrerer Patenkinder durch die Hortgruppen war dem Team sicher.

Durch den Umzug dreier Gruppen vom Pavillon in das Hauptgebäude wurden die zwei Gruppenzimmer für den neuen „Sonnenschein Kindergarten an der Schillerschule“ im Pavillon des Sonnenschein Hortes frei. Somit konnten die mit Freude erwarteten Umbaumaßnahmen für den neuen Kindergarten planmäßig gestartet werden und die ersten Kindergartenkinder könnten im Lauf des Monats September „einziehen“. Dies alles war nur möglich durch die fleißigen und unterstützenden Hände des Sonnenschein-Teams, welches den Umzug des Hortmobiliars mit Hilfe des Haustechnikers Martin Rogner komplett alleine stemmte. Auch die Schulpraktikanten in der Ausbildung zum Erzieher, die in einem zweiwöchigen Praktikum im Hort waren, packten fleißig mit an. „Dies ist nicht selbstverständlich, da diese Tätigkeiten nicht zum Berufsbild gehören. Ich bin sehr stolz auf mein Team“, so Anne Fonje. Um allen Helfern herzlichst zu danken, gab es ein großes Helfergrillfest, an dem auch Bürgermeister Dr. Ralf Gock sehr gerne teilgenommen hat und es sich nicht nehmen ließ, Lobesworte auszusprechen und Präsente an „besondere Schaffer“ zu überreichen.

Das Sonnenschein-Team dankt allen Eltern und Kindern für ihr Verständnis während der Umbaumaßnahmen zur Errichtung des neuen Kindergartens. In den Sommerferien geht es weiter.

Alle freuen sich bereits auf das neue Hortjahr und die Fertigstellung des neuen Kindergartens.

## Kommunale Altenbegegnung Brühl-Rohrhof

Ein Erfolg und ein Erlebnis war am Dienstag, dem 24. Juli 2018 der Vortrag mit anschließendem Hörtest von Hörakustik BROE & EICKMEYER aus Brühl.

Trotz des heißen Wetters war der Andrang groß, so dass die Zeit gar nicht ausreichte um alle anwesenden Senioren dem Hörtest zu unterziehen.

Erstaunlich war, dass viele ihr Hörgerät falsch eingestellt hatten. Es wurde auch festgestellt, dass so manch einer ein Gerät braucht. Vielen Dank für die Zeit und den hervorragenden Vortrag an Herrn Broe.

Pia Gärtner & Ingrid Bruns  
Leiterinnen der Altenbegegnungsstätte

## Bücherei

### 3 in 1: drei vielfältige Angebote zum kleinen Preis

Für einen Gebühr von nur **20 Euro Jahresbeitrag** für die

**Metropolcard** kann man 33 Bibliotheken mit über 80 Ausleihstellen in der Metropolregion Rhein-Neckar nutzen. Der gemeinsame Bibliotheksausweis Metropolcard bietet Zugang zu über 1,8 Millionen klassischer Medien wie Bücher, Zeitungen, Zeitschriften, Filme, CDs und Computerspiele. Von 2007 bis heute wurden über 14.000 Metropol-Card ausgegeben.

**Metropolbib.de**, die e-Ausleihe Rhein-Neckar enthält über 32.000 Titel und 47.500 Exemplare. Der Bestand wächst ständig. Mehrwerte der Nutzung von eMedien sind der Zugang rund um die Uhr, auch außerhalb der Bibliotheks-Öffnungszeiten sowie der Download von zu Hause oder von unterwegs.

**PressReader** bietet die weltweit größte Sammlung an Zeitungen, Zeitschriften und Magazinen: 7.000 internationale Zeitungen, Zeitschriften und Magazine aus 130 Ländern in 60 Sprachen

### Hinweis

**Die Gemeindebücherei ist in den Sommerferien zu den normalen Öffnungszeiten geöffnet.**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Gemeindebücherei Brühl, Ormessonstr. 3</b><br>Tel.: 702983      FAX: 702984<br>E-Mail: <a href="mailto:buecherei@bruehl-baden.de">buecherei@bruehl-baden.de</a><br>Internet: <a href="http://www.gemeindebuecherei.bruehl-baden.de">www.gemeindebuecherei.bruehl-baden.de</a> |  |
| <b>Öffnungszeiten Gemeindebücherei Brühl</b><br>Mo, Mi, Fr. 10-12 u. 14-18 Uhr<br>Di + Do geschlossen<br>und <a href="http://www.metropol-card.net">www.metropol-card.net</a>                                                                                                    |  |

# Bereitschaftsdienste

## Notrufe

|                                                                                                           |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Feuerwehr/Notarzt/Rettungsdienst</b>                                                                   | 112            |
| <b>Polizei</b>                                                                                            | 110            |
| <b>Polizeiposten Brühl, Hauptstr. 1</b>                                                                   | 71282          |
| <b>Polizei-Revier Mannheim-Neckarau, Rheingoldplatz 4 (durchgehend)</b>                                   | 0621/83397-0   |
| <b>Kreiskrankenhaus Schwetzingen, Bodelschwinghstraße</b>                                                 | 84-30          |
| <b>Giftnotrufzentrale Freiburg</b>                                                                        | 0761/19240     |
| <b>Frauenhaus Heidelberg</b>                                                                              | 06221/831282   |
| <b>Frauenhaus Mannheim</b>                                                                                | 0621/744242    |
| <b>Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“</b><br>365 Tage, 24 h (kostenlos und anonym)<br>www.hilfetelefon.de | 0800/0116016   |
| <b>Telefonseelsorge</b>                                                                                   | 0800/1110111   |
| <b>Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler - PrivAD, 24h</b>                          | 01805/304 505* |

\*Kosten pro Minute aus dem Festnetz: 14 Cent

## Störungsdienste

### Strom

#### EnBW Regional AG – Regionalzentrum Nordbaden

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| - Zentrale Ettlingen          | 07243/180-0  |
| - Störungsmeldestelle (Strom) | 0800/3629477 |
| - Beratungsservice            |              |
| Bezirkszentrum Schwetzingen   | 06202/2774-0 |
| Servicetelefon                | 0800/3629000 |

### Gas, Wasser, Fernwärme

#### MVV Energie AG Mannheim

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Service-Hotline | 0800/6882255 |
| Notfall-Hotline | 0800/2901000 |

### Müll

#### AVR Kommunal GmbH

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| www.avr-kommunal.de        |              |
| - Zentrale                 | 07261/9310   |
| - Störungen bei der Abfuhr | 07261/931931 |

## Ärztliche Notdienste

### Allgemeinärztlicher Notdienst Schwetzingen:

**Notfallpraxis** (außerhalb der Öffnungszeiten der Hausarztpraxis) in der **GRN-Klinik Schwetzingen**, (Kreiskrankenhaus)

**Bodelschwinghstraße 10** Tel. 116 117

### Die ärztliche Notfallpraxis ist dienstbereit:

#### Werktage:

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag von 19.00 Uhr bis 24.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr bis 24.00 Uhr

#### Wochenende:

Samstag, Sonntag, Feiertage von 08.00 Uhr bis 24.00 Uhr

**Patienten können ohne Voranmeldung zu den Öffnungszeiten in die Notfallpraxis kommen!**

## Zahnärztlicher Notfalldienst

Im Facharztzentrum Mannheim, Collinstraße 11, im Erdgeschoss links, 68161 Mannheim (gegenüber Theresienkrankenhaus und parallel zur AOK)

### Wochenende:

Tag und Nacht, von Freitag, 19.00 Uhr bis Montag 06.00 Uhr

**Werktags:** Nacht, von 19.00 Uhr - 06.00 Uhr

### Gesetzliche Feiertage:

auch tagsüber von 06.00 Uhr - 19.00 Uhr

**Eine telefonische Anmeldung für die oben genannten Sprechzeiten ist nicht erforderlich!**

## Fachärztlicher Bereitschaftsdienst

### Rhein-Neckar-Kreis in Heidelberg:

|             |               |
|-------------|---------------|
| Augenärzte  | 0180 6062100* |
| Kinderärzte | 0180 6622122* |

\* Kosten pro Anruf aus dem Festnetz: 20 ct, pro Anruf vom Handy: max. 60 ct

## Tierärztlicher Notdienst

In dringenden Notfällen rufen Sie bitte Ihren Haustierarzt an.

## Apotheken-Notdienst

### Samstag, 04.08.2018:

Dreikönig-Apotheke Schwetzingen, Mannheimer Str. 1, Tel. 06202 – 47 00

### Sonntag, 05.08.2018:

Sonnen-Apotheke Brühl, Messplatz 4, Tel. 06202 – 7 12 88

### Montag, 06.08.2018:

Stadt-Apotheke Hockenheim, Heidelberger Str. 11, Tel. 06205 – 42 77

### Dienstag, 07.08.2018:

Luisen-Apotheke Plankstadt, Luisenstr. 26, Tel. 06202 – 47 27

Sonnen-Apotheke Reilingen, Kolpingstr. 2, Tel. 06205 – 43 03

### Mittwoch, 08.08.2018:

Mayerhof-Apotheke Schwetzingen, Mannheimer Str. 43 – 45, Tel. 06202 – 2 18 08

### Donnerstag, 09.08.2018:

Markt-Apotheke Ketsch, Bahnhofsanlage 7, Tel. 06202 – 6 19 20

### Freitag, 10.08.2018:

Wasserturm-Apotheke Hockenheim, Karlsruher Str. 25, Tel. 06205 – 45 42

Der Apothekennotdienst wechselt täglich um 8.30 Uhr

Apotheken-Notdienstfinder (bundesweit):

Handy: 22 8 33 (max. 69 ct/Min/SMS)

Festnetz: 0800 00 22 8 33 (kostenlos), Internet: www.aponet.de



## Ferienprogramm

### Ein Vormittag/ein Nachmittag auf dem Tennisplatz des TC Brühl 1965 e.V.

Trotz großer Hitze nahmen am Vormittag 28 und am Nachmittag 15 Kinder auf unserem Tennisplatz die Gelegenheit wahr, den Ballsport mit dem kleinen gelben Ball auszuprobieren oder aber ihr spielerisches Können weiterzuentwickeln. Einige Kinder konnten wir fast schon namentlich begrüßen, da sie auf unserer Anlage schon häufig den Tennisschläger geschwungen haben, sei es an den Kinderferientagen in den letzten Jahren oder auch im Rahmen der Schulk Kooperation.



Dominic Rose mit Vivien, Elina, Fynn Louis, Lennard, Ilias, Sisa

Foto: Ute Müller-Wolfangel

Die meisten Kinder gingen mit viel Vorfreude auf den Platz. Kinder, die noch etwas zögerlich waren, reichten sich bald in die ihnen zugewiesene Gruppe ein und trainierten fleißig. Am liebsten hätten die Kinder natürlich gleich ein Match gemacht, aber nach ein paar Übungen zur Geschicklichkeit und zum Ballgefühl erkannten sie, dass das wohl an diesem einen Tag nicht erreichbar sein würde. So versuchten die einen noch den Ball zu treffen, während andere schon erste Bälle über das Netz schlugen und wieder andere doch schon zum Spiel kamen.

Die große Hitze zwang immer wieder zu Trink- und Schattenpausen und wenn es ganz schlimm wurde, wurde einfach die Platzberegnungsanlage angemacht, durch die die Kinder mit viel Freude und Gaudi sprangen. (Kommentar: „Fast so schön wie Tennisspielen.“)

Und traditionell gab es am Schluss für jedes Kind Pizzastücke. Viele Kinder verabschiedeten sich per Handschlag mit den Worten: „Es war toll, ich komme nächstes Jahr wieder.“

Herzlichen Dank an alle Clubmitglieder, die das Training auf den Plätzen übernommen haben und dadurch diesen Tag für die Kinder ermöglichten.

UMW

### Ferienprogramm-Kindertag bei der Bereitschaftspolizei in Bruchsal

Auch in diesem Jahr wurde das Brühler Ferienprogramm mit dem Ausflug zur Bereitschaftspolizei in Bruchsal gestartet. Am 26. Juli 2018 fand dort der alljährliche Kindertag statt.

Im Rahmen des Ferienprogramms der Gemeinde Brühl wurde vom Bürgermeisteramt in Kooperation mit dem örtlichen Polizeiposten ein Besuch für Ferienkinder im Alter von 8 bis 14 Jahren organisiert.

30 Kinder zeigten reges Interesse an der Organisation und den Einsatzbereichen der Polizei. Vor allem die Vorführung der Diensthundestaffel, die Vorstellung von Einsatzmitteln und Ausrüstungen der Polizeibeamten, der Fuhrpark und die vorbereiteten Spiel- und Spaßattraktionen bereiteten den Kindern Freude. Das kostenlose Eis nach dem Spielparcoursdurchlauf war bei den heißen Temperaturen eine willkommene Abkühlung.



Foto: Gemeinde Brühl

Die Betreuer der Gemeinde wurden durch einen Beamten des Polizeipostens Brühl, Herrn PHM Scherer, unterstützt. Herr Scherer gab bei vielen Fragen zum Polizeidienst bereitwillig Auskunft und ermöglichte so einen guten Einblick in das breite Einsatzgebiet der Polizei.



## Mitteilungen anderer Behörden

### Arbeitsmarkt im Rhein-Neckar-Kreis

#### Projektanträge im Rahmen des ESF können ab sofort eingereicht werden – Bewerbungsschluss ist 30. September 2018

Der Europäische Sozialfonds (ESF) ist das zentrale beschäftigungs- und arbeitsmarktpolitische Förderinstrument der Europäischen Union und richtet sich in seiner Förderung an der EU-Strategie »Europa 2020« aus.

Der regionale ESF-Arbeitskreis Beschäftigung hat in seiner Sitzung am 18. Juli 2018 für den Rhein-Neckar-Kreis hierfür die Arbeitsmarktstrategie 2019 festgelegt. Diese kann auf der Homepage des Rhein-Neckar-Kreises unter [www.rhein-neckar-kreis.de/esf](http://www.rhein-neckar-kreis.de/esf) abgerufen werden.

Gefördert werden können ein- oder zweijährige Projekte, mit deren Hilfe beispielsweise Langzeitarbeitslose mit besonderen Vermittlungshemmnissen, schulumüde oder schulverweigernde Jugendliche sowie behinderte Menschen eine zusätzliche Chance zur Integration in den Arbeitsmarkt bekommen sollen.

Auf die Chancengleichheit von Frauen und Männern (Gender Mainstreaming) sowie auf eine ökologische Nachhaltigkeit ist bei allen Projekten besonderes Augenmerk zu legen.

Träger, die im Jahr 2019 bzw. 2019 und 2020 ein Projekt zu diesen Zielen durchführen möchten, können dafür bis zum 30. September 2018 (Abgabeschluss) bei der L-Bank Baden-Württemberg, Bereich Finanzhilfen, Schlossplatz 10, 76113 Karlsruhe, Fördermittel ausschließlich über das webbasierte Antragsverfahren ELAN beantragen. Antragsvordrucke und weitere Informationen können Sie unter [www.esf-bw.de](http://www.esf-bw.de) im Internet abrufen.

In der Arbeitsmarktstrategie 2019 sind die Ziele, die Zielgruppen sowie die Querschnittsziele des operationellen Programms des ESF in Baden-Württemberg 2014-2020 sowie die Vorgehensweise beschrieben.

Nach Registrierung der Anträge werden diese an den ESF-Arbeitskreis Beschäftigung zurückgegeben. Unter Berücksichtigung der Relevanz und Zielerreichung der Arbeitsmarktstrategie 2019 werden diese von den Mitgliedern des ESF-Arbeitskreises bewertet und nach geheimer Abstimmung zur abschließenden Förderentscheidung an die L-Bank weitergeleitet.

Bei der Bewertung der Projektanträge wird laut der Vorsitzenden des ESF-Arbeitskreises, Sozialdezernentin Stefanie Jansen darauf geachtet, dass möglichst in allen Regionen des Kreises diesbezügliche Förderangebote genutzt werden können.

## Das Amt für Landwirtschaft und Naturschutz informiert:

### Ausbildung zum Fachwart für Obst und Garten

Anmeldeschluss: 15. September 2018

Das Amt für Landwirtschaft und Naturschutz des Rhein-Neckar-Kreises bietet in Zusammenarbeit mit dem Kreisverband für Obstbau, Garten und Landschaft Rhein-Neckar e.V. für alle Interessierten der Region wieder die Ausbildung zum Fachwart / zur Fachwartin für Obst und Garten an. Diese endet nach rund 90 Unterrichtsstunden mit einer LOGL-zertifizierten Abschlussprüfung und bietet gleichzeitig die Möglichkeit, den Sachkundennachweis Pflanzenschutz zu erwerben.

Der Kurs gliedert sich in einen praktischen Teil mit Schwerpunkt Schnitt von Obst- und Ziergehölzen und einen theoretischen Teil an der LVG Heidelberg mit den Ausbildungsinhalten

- Bodenkunde
- Gemüsegarten
- Ziergarten und Staudenkunde
- Schnitt und Pflege von Ziergehölzen

sowie schwerpunktmäßig Kenntnisse im Obstbau in den Bereichen Anzucht und Pflanzung, Schnitt und Pflege sowie Ernte und Verwertung.

Die Unterrichtseinheiten finden im Winterhalbjahr von Oktober bis März unter der Woche (meist freitags) ab 18:00 Uhr oder an Samstagen statt.

Um eine hohe Qualität der Ausbildung zu garantieren, ist die Teilnehmerzahl auf 25 Personen beschränkt. Die Kursgebühren betragen 270 Euro einschließlich Unterrichtsmaterial und Prüfungsgebühren.

Anmeldungen sind bis zum 15.09.2018 möglich bei:

Andrea Schemel, Amt für Landwirtschaft und Naturschutz  
Muthstr. 4, 74889 Sinsheim, Tel. 07261-9466-5326 (nur Mo. und Mi.) E-Mail: andrea.schemel@rhein-neckar-kreis.de oder  
Michael Frauenfeld, Kreisverband für Obstbau, Garten und Landschaft Rhein-Neckar e.V., Alstaterstr. 20, 69124 Heidelberg  
Tel. 06221 784802, E-Mail: kogl-rhein-neckar@ggb-hd.de  
Weitere Informationen gibt es im Internet unter [www.logl-bw.de](http://www.logl-bw.de).

## Metropolregion

Mit der neuen Weiterbildung zum „Betrieblichen Gesundheits-Guide“ erweitert der Fachbereich Bildung, Gesundheit, Arbeitsmarkt der Metropolregion Rhein-Neckar GmbH ab November das bestehende Schulungsangebot.

Die zweitägige Schulung ermöglicht den Teilnehmenden einen einfachen und übersichtlichen Einstieg in die Themen und Herausforderungen der betrieblichen Gesundheitsförderung. „Gesundheit und Leistungsfähigkeit der Beschäftigten zählen zu den wichtigsten Erfolgsfaktoren. Mit dem neuen Weiterbildungsangebot wollen wir insbesondere kleinen und mittelgroßen Unternehmen den Einstieg in die betriebliche Gesundheitsförderung erleichtern“, äußert sich Dr. Markus Gomer, Leitung Bildung, Gesundheit, Arbeitsmarkt zum Hintergrund der Schulung.

Weiterführende Informationen finden Sie unter [www.m-r-n.com/presse](http://www.m-r-n.com/presse).

## AVR

### Zusätzliche Öffnungszeiten der Deponie Wiesloch

#### Ab August auch donnerstags geöffnet

Die Deponie Wiesloch in der Parkstraße 6 hat künftig an zwei Tagen in der Woche geöffnet. Ab 01. August 2018 bietet die AVR Kommunal GmbH allen privaten und gewerblichen Anlieferern die Möglichkeit, mittwochs und donnerstags von 8:00 bis 12:00 Uhr und von 12:30 bis 16:00 Uhr Bauschutt und Erdaushub anzuliefern.

Die Deponie Wiesloch wird durch die gute Baukonjunktur so gut angenommen, dass die bisherigen Öffnungszeiten für die Anlieferungen nicht mehr ausreichen. Zusätzlich sind die Anlieferungsmöglichkeiten bei der AVR Anlage Wiesloch (Bruchwiesen 8) durch Baumaßnahmen eingeschränkt.

Dort investiert die AVR Kommunal in den Kanalbau und erneuert außerdem die Lagerflächen. Aus diesem Grund können dort nur begrenzt mineralische Abfälle angenommen werden.

„Mit dem weiteren Öffnungstag bieten wir sowohl unseren Bürgern, als auch den gewerblichen Kunden einen zusätzlichen Service, der unser Dienstleistungsspektrum erweitert“, stellt Katja Deschner, Geschäftsführerin der AVR Kommunal GmbH das neue Angebot vor. „Wir gehen davon aus, dass der zusätzliche Öffnungstag für Entlastung sorgt und die Wartezeiten verkürzt wird“, so die AVR-Geschäftsführerin.

Für gewerbliche Kunden hat die AVR Kommunal ein weiteres Plus parat: für Anlieferungen aus Großbaumaßnahmen sind in Absprache mit der AVR Kommunal auch individuelle Vereinbarungen möglich.

Öffnungszeiten ab 01. August 2018:

### Deponie Wiesloch

Parkstraße 6, 69168 Wiesloch

Mittwoch 8:00 bis 12:00 und 12:30 bis 16:00 Uhr

Donnerstag 8:00 bis 12:00 und 12:30 bis 16:00 Uhr



## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Seelsorgeeinheit Brühl-Ketsch Hl. Schutzengel Brühl, St. Michael Brühl-Rohrhof

Pfarramt, Kirchenstr. 15, Telefon: 7601820, Fax: 7601025

[www.kath-bruehl-ketsch.de](http://www.kath-bruehl-ketsch.de), [pfarramt.bruehl@kath-bruehl-ketsch.de](mailto:pfarramt.bruehl@kath-bruehl-ketsch.de)

### Öffnungszeiten Kath. Pfarrbüro:

Das Pfarrbüro ist am 07.08. von

09:00 bis 12 Uhr geöffnet

### 04.08., Samstag - Hl. Johannes Maria Vianney (Pfarrer von Ars) (1859)

18:00 St. Sebastian Hl. Messe

### 05.08., SONNTAG - 18. Sonntag im Jahreskreis

Ex 16,2-4.12-15; Eph 4,17.20-24; Joh 6,24-35

10:00 Hl. Schutzengel Hl. Messe

### 06.08., Montag - Verklärung des Herrn

17:30 Hl. Schutzengel Betstunde der Frauengemeinschaft Brühl

### 07.08., Dienstag

18:00 St. Sebastian Hl. Messe

### 08.08., Mittwoch - Hl. Dominikus, Ordensgründer (1221)

10:00 Pro Seniore Wortgottesdienst  
(Pfrin. Hundhausen-Hübsch)

10:45 B&O Sen. Heim Wortgottesdienst  
(Pfrin. Hundhausen-Hübsch)

18:00 St. Anna Kapelle Rosenkranzgebet

### 09.08., Donnerstag - Hl. Theresia Benedicta vom Kreuze (Edith Stein) (1942)

09:00 St. Michael Hl. Messe

### 10.08., Freitag - Hl. Laurentius, Diakon, Märtyrer in Rom (258)

17:30 Hl. Schutzengel Rosenkranzgebet

18:00 Hl. Schutzengel Hl. Messe

### 11.08., Samstag - Hl. Klara von Assisi, Ordensgründerin (1253)

10:00 Hl. Schutzengel Hl. Messe zur Goldenen Hochzeit Mechtild und Helmut Mehrer (Pfr. Sauer)

14:00 Hl. Schutzengel Trauung von Carolin Kurpiers und Florian Seeger

18:00 St. Sebastian Hl. Messe

**12.08., SONNTAG - 19. Sonntag im Jahreskreis***1 Kön 19,4-8; Eph 4,30-5,2; Joh 6,41-51*

|       |                 |                                            |
|-------|-----------------|--------------------------------------------|
| 09:00 | Ketsch, Festpl. | Ökum. Gottesdienst Backfischfest<br>Ketsch |
| 10:00 | St. Michael     | Hl. Messe                                  |

**Verkürzte Öffnungszeiten Pfarrbüro Brühl in den Sommerferien**

Das Pfarrbüro Brühl ist in der Zeit vom 06.08. bis 07.09.2018 an folgenden Tagen jeweils von 09:00 bis 12:00 Uhr geöffnet:

Dienstag, den 07.08.

Dienstag, den 14.08.

Montag, den 20.08.

Montag, den 27.08.

Montag, den 03.09.

**Evangelische Kirchengemeinde Brühl**

Pfarramt Brühl, Kirchenstr. 1, Telefon: 71232, Fax: 780421

E-Mail: [evbruehl@evkirche-bruehl-baden.de](mailto:evbruehl@evkirche-bruehl-baden.de)Besuchen Sie unsere Homepage: [www.evkirche-bruehl-baden.de](http://www.evkirche-bruehl-baden.de)**Das Pfarrbüro ist besetzt:**

Mo., Di., Mi. 9.00 – 11.30 Uhr; Do. 10.00 – 11.30 Uhr;

Fr. 8.30 – 10.00 Uhr

**Termine mit Pfarrerin Hundhausen-Hübsch (Tel. 9479529) nach Vereinbarung.**

**Sonntag, 05.08.****11:00 Uhr** Gottesdienst im Gemeindezentrum (Noeske)

- Während der Sommerferien treffen sich unsere Gruppen und Kreise nur nach Vereinbarung -

**Dienstag, 07.08.**

12:30 Uhr Kirchlicher Pflegedienst Kurpfalz im Gemeindezentrum (bis 14:30 Uhr)

**Mittwoch, 08.08.**

10:00 Uhr Ökum. Gottesdienst in der Seniorenresidenz Pro Seniore (Hundhausen)

10:45 Uhr Ökum. Gottesdienst im Seniorenzentrum B & O (Hundhausen)

14:00 Uhr Altentreff im Gemeindezentrum

19:00 Uhr Offene Kirche (bis 19:30 Uhr)

**Donnerstag, 09.08.**

15:00 Uhr Gottesdienst im Betreuten Wohnen, Ahornstraße (Hundhausen)

**Freitag, 10.08.**

14:30 Uhr Kaffee Vergißmeinnicht im Gemeindezentrum

**Sonntag, 12.08.****11:00 Uhr** Gottesdienst in der Kirche (Hundhausen)**Geänderte Gottesdienstzeiten im August**

Im August finden die Sonntagsgottesdienste sowohl im Gemeindezentrum als auch in der Kirche erst um 11.00 Uhr statt. Wer den Gottesdienst hält, kommt von Ketsch, wo der Gottesdienst um 9:30 Uhr stattfindet.

Die Ketscher beginnen etwas früher als sonst und wir haben unsere Gottesdienstzeit dafür etwas nach hinten geschoben – so geht's. Wir bitten die Gottesdienstteilnehmer jetzt schon um Beachtung – die Zeiten werden in der Rundschau vorher immer angegeben.

Allen die in den Sommerferien Urlaub außerhalb unserer Region machen, wünschen wir schöne Tage mit genügend Abstand von alltäglichem Stress und viel Erholung, anregende Eindrücke, die sie innerlich bereichern, und dass Gott sie beschützen möge, so dass sie gesund und munter wieder heimkehren!

Almut Hundhausen-Hübsch

**„Offene Kirche“ in den Sommerferien (bis 05.09.2018)**

**Ferienzeit**, wir alle suchen Erholung vom Alltagsstress. In unserer kleinen Kirche in der Kirchenstraße haben Sie auch die Möglichkeit zur Ruhe zu kommen.

Als „**Offene Kirche**“ haben wir für Sie jeden Mittwoch von 19.00 – 19.30 Uhr die Tür geöffnet.

Wagen Sie dieses Experiment, nehmen Sie dieses Angebot an und Sie werden feststellen, mit welcher Gelassenheit Sie die Tage danach überstehen.

**Die evangelische Frauenrunde beim Isenheimer Altar**

Wieder einmal war es einer der heißesten Tage des Jahres, als die ev. Frauenrunde ihren Jahresausflug nach Colmar startete. Nach langer Fahrt wurde Colmar erreicht, wo eine riesige Nachbildung der Freiheitsstatue den Ankömmling begrüßt. Ihr Schöpfer Bartholdi ist hier geboren.



Foto: Evang. Frauenrunde

Erstes Ziel war das Museum Unterlinden, das in einem ehemaligen Dominikanerkloster untergebracht ist. Zu sehen gibt es viel sakrale Kunst und als berühmtestes Exponat den Isenheimer Altar von Matthias Grünewald. Dieser wurde ca. 1515 für den Antoniter Orden gemalt. Die Faszination der Betrachtung der verschiedenen Tafeln des Altars war für alle groß.

Vor ein paar Jahren wurde das Kloster durch einen sehr gelungenen, modernen Um- und Anbau der Architekten Herzog und Meuron (Elbphilharmonie) erweitert. Hier gab es auch moderne Kunst zu sehen und vor allem eine Ausstellung des gerade 80 Jahre gewordenen Malers Baselitz.

Nach soviel Kunst tat die Mittagspause in einem benachbarten Restaurant, von großen Schirmen beschattet, allen gut.

Frisch gestärkt brach man dann zur Stadtführung durch das wunderschöne Fachwerkstädtchen auf: Martinsmünster, Kopfhäus, Pfisterhaus, Gerberviertel, Klein Venedig, alles konnte leider nur kurz gestreift werden. Es blieb noch ein wenig Zeit zur freien Verfügung, was die meisten für einen kühlen Eiscafé nutzten. Und schon war es Zeit für die Heimfahrt, die durch eine Sicherheitskontrolle der französischen Polizei unnötig in die Länge gezogen wurde. Doch schließlich erreichte man bereichert und zufrieden mit dem gelungenen Ausflug Brühl.

|                                                                                     |  |                                                                                    |  |                                                                                       |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <b>Nachbarschaftshilfe</b><br>Einrichtung der ev. und kath. Kirchengemeinden Brühl |  |  |  |
|                                                                                     |  | <b>Tel.: 78 02 21</b>                                                              |  |                                                                                       |  |
|                                                                                     |  | Hockenheimer Straße 3                                                              |  |                                                                                       |  |
|                                                                                     |  | Leitungsteam: D. Gaisbauer, E. Lentz, E. Rinderknecht                              |  |                                                                                       |  |

## Landeskirchliche Gemeinschaft Brühl

**Sonntag, 05. August**  
**18.30 Uhr Gottesdienst**

Predigt: Otto Lang

Thema: Aufbruch – welchen Sinn machen Umwege?

**Evangelisches Gemeindezentrum**

**Sonntag, 12. August**

11.00 Uhr Gottesdienst

Predigt: Otto Lang

**Bootshaus in Altrip**



## Parteien

### SPD Ortsverein Brühl-Rohrhof

**Sommerliche Vorstandssitzung am Mittwoch, 22. August**

Die Brühl-Rohrhofer Sozialdemokraten treffen sich zu einer Vorstandssitzung am Mittwoch, 22. August 2018 um 19.30 Uhr im Faktionszimmer im Rathaus, Eingang über den Ratshof.

Die Mitglieder mögen sich den Termin vormerken.



## Vereine

### Jahrgänge

#### Jahrgang 1939

Wir treffen uns am kommenden Dienstag, den 07. August 2018, um 14.30 Uhr im TV Clubhaus Brühl, Wiesenplatz 2 zu einem gemütlichen Beisammensein.

#### Jahrgang 1950/51 Brühl und Rohrhof

Liebe ehemalige Mitschülerinnen und Mitschüler, seit unserem letzten Beisammensein ist fast ein Jahr vergangen. Wir treffen uns am Mittwoch, den 08.08.2018, um 18.00 Uhr, im TV-Clubhaus, Wiesenplatz 2, zum gemütlichen Beisammensein

### Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Brühl

**Erst wenn's fehlt fällt's auf**  
**DRK-Blutspendedienst bittet um Blutspenden in der Sommerzeit**

94 Prozent der Deutschen wissen zwar um die Bedeutung von Blutspenden, aber nur etwas mehr als drei Prozent spenden auch regelmäßig Blut. Stehen in den Kliniken nicht täglich 15.000 Blutspenden zur Verfügung, können die Patienten nicht mehr versorgt werden.

Gerade in der Sommerzeit sorgen Sonne, warme Temperaturen, Reisezeit und Schwimmbäder für alternative Freizeitbeschäftigungen. Doch erst wenn's fehlt, fällt's auf. Damit kein Blutpräparat fehlt, ist das Engagement eines Jeden gefragt.

Um die Versorgung mit den lebensrettenden Blutspenden gewährleisten zu können, bittet der DRK-Blutspendedienst um eine Blutspende

**am Montag, dem 06.08.2018 von 15:00 Uhr bis 19:00 Uhr**

in 68782 Brühl, DRK-Ortsverein, Mannheimer Landstraße 13. Jede Spende zählt. Blut spenden kann jeder Gesunde von 18 bis zum 73. Geburtstag, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als

64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann. Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen.

Wir bitten um Ihre Unterstützung.

Deutsches Rotes Kreuz

Ortsverein Brühl

ME

### Katholisches Altenwerk Brühl

**Der „Jäger aus Kurpfalz“ fährt mit der „Schwäbischen Eisenbahn“ durch die Brühler Prärie auf die Buffalo Ranch**

Die Buffalo-Mitglieder unter der Vorsitzenden Monika Molisse hatten das Kath. Altenwerk wie jedes Jahr zum Grillfest eingeladen. Die Teamsprecherin Maria Becker bedankte sich bei der Vorsitzenden und ihren Helfern für die Einladung und begrüßte die ca. 60 Anwesenden mit herzlichen Worten. Wie es sich auf einer Western-Party gehört, unterhielt Stephan Kraus Vierling auch unter „Stips“ bekannt, die Damen und Herren und begeisterte zum Mitsingen. Beim „Cowboy Joe aus Texas“ und „Yippieh yippieh yeah“ wollten die Beine und Füße nicht mehr still stehen. In den Singpausen trug Maria Becker gereimte Verse über das Glück vor. Inzwischen waren die Steaks und Bratwürste gut gegrillt und wollten verzehrt werden. Eine eigene Kreation von der Vielfalt der Kartoffel nach der Melodie von der Schwäbischen Eisenbahn wurde mit Stips zusammen zu einem chorfähigen Hörgenuss. Beim Altenwerk wird aber nicht nur gefeiert und gesungen. Gottesdienste, Ausflüge, Gymnastik, Walking und Vorträge zu aktuellen und religiösen Themen finden abwechselnd fast alle 3 Wochen statt. Nach einem Eis ging es weiter mit Stips und seiner Western-Gitarre, der zum Wunschkonzert bat. Der Theo durfte nach Lodz fahren und der Kurpfalz-Jäger ritt durch die weite Brühler Prärie. Als viele bekannte Volkslieder und natürlich das Badner Lied im Abendhimmel verhallten, endete unter den roten Bergen ein Wild-West-Gefühl, das dem wirklichen Wilden Westen in nichts nachstand. In dieser authentischen, nachgebauten kleinen Westernstadt am Weidweg fehlten nur noch die Pferdekutschen zum Heimfahren um zu vergessen, dass wir am Rhein leben und nicht in Texas. So kam es wie es kommen muss, „bis zum nächsten Jahr“, war der Abschiedsgruß.

Ahe

Das Altenwerk geht in die Sommerpause. Maria Becker und Team wünschen Ihnen eine schöne Ferienzeit.

Am 10. September findet die erste Gymnastikstunde statt.

Am 12. September: Die erste Veranstaltung wird noch bekanntgegeben.

### Verein für Heimat- und Brauchtumpflege Brühl/Rohrhof e.V.

**Wir machen auch dieses Jahr wieder Sommerpause!**

Der Verein für Heimat- und Brauchtumpflege gönnt sich auch in diesem Jahr wieder eine Pause. Das **Heimatmuseum** bleibt daher **morgen**, am 4. August 2018, **geschlossen!** Auch alle anderen Aktivitäten unseres Vereins werden im August ruhen. Danach gehen wir mit frischem Elan in die dritte Museumssaison. Am 1. September und in den Folgemonaten wird das Heimatmuseum wieder jeden ersten Samstag im Monat von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet sein.

Wir möchten auch schon auf die nächste Sonderveranstaltung hinweisen. Am **8. September** wird es eine **Radtour** mit dem **Wiesenhüter Fritz Fichtner** durch die **Schwetzingen Wiesen** geben. Einzelheiten werden wir hier rechtzeitig bekanntgeben.

Allen Mitgliedern und Freunden unseres Vereins und allen anderen Bürgern von Brühl und Rohrhof wünschen wir schöne und erholsame Sommer-, Ferien- und Urlaubstage!

Schö.



## Kulturelles



**Freitag, 21. September 2018**

**Theater Hemshofschachtel**

***Druff un dewedder***

Festhalle Brühl

Karten noch zu: € 16,- bis € 19,- (AK + € 3,-)



**Donnerstag, 27. September 2018**

**Felix Oliver Schepp**

***HIRNKLOPFEN***

Villa Meixner Brühl

Eintritt: € 20,- (AK + € 2,-)

**Ausstellung in der Villa Meixner bis 26.08.2018**  
**„Druck und Foto trifft Malerei“**

**Michael Kurt**

Öffnungszeiten: Sa. 14.30 – 17.30 Uhr & So. 14.00 – 17.30 Uhr





**Donnerstag, 18. Oktober 2018**

**Jörg Knör**

**Filou – RELOADED!**

Festhalle

20:00 Uhr



Aber sowas von...noch mehr Stars und noch mehr Spaß! Nach dem großen Erfolg von „Filou! Mit Show durchs Leben“ geht Entertainer Jörg Knör mit „FILOU! RELOADED“ wieder auf Reise.

Der **King of Parodie** lädt Sie jetzt zu seinem zweiten, neu bestückten Show-Ausflug ein – wieder nach Paris - mit im Tourbus lauter neue Promis. Im Kofferraum jede Menge aktuelle Geschichten aus der Welt der Stars:

- da kämpft Arnold Schwarzenegger verzweifelt mit seinem Simultan-Übersetzer
- da übt sich Mutti Merkel im Flirt-Kurs
- Howard Carpendale traut sich ins Tauschkonzert mit Rammstein
- und Karl Lagerfeld regelt seinen kreativen Nachlass.

Jörg Knör lüftet auch die Top-Geheimnisse des Showbiz:

die Wiedervereinigung von ABBA, die Trennung im Hause Bohlen und die Wahrheit über die Liebe von Helene Fischer und Florian Silbereisen. Jörg Knör parodiert die Promis oft besser, als denen lieb ist, so unerreicht echt, als ständen sie persönlich auf der Bühne.

„Mit seinem einmaligen Mix aus Stand-Up, Parodie und Gesang ist Jörg Knör längst state of the art!“ (*Die Welt*) Und auch beim zweiten Rendezvous mit dem „FILOU“ Knör“ überrascht er mit noch mehr: Wie er in der Montmartre-Kulisse blitzschnell Knöriguren auf die Staffelei bringt und zum Schluss mit berührenden Saxophon-Soli die Romantik auf den Pariser Künstlerhügel zaubert...

Da schauen sich nicht wenige Pärchen im Publikum bestätigend an:

„Alles richtig gemacht!“ ...und Jörg Knör anscheinend auch.

**Eintritt: € 22,00 - € 25,00 (AK + € 3,-)**

06202- 2003-0 oder [www.bruehl-baden.reservix.de](http://www.bruehl-baden.reservix.de)

EINZELPLATZNUMMERIERUNG - Bei Onlinebuchungen fallen Vorverkaufsgebühren an!

## Chorgemeinschaft Brühl Baden e.V.



## Chorgemeinschaft Brühl Baden e.V.



**Feiern unter Freunden**

**Sonntag, 12. August 2018**

**ab 11.00 Uhr bietet die CHORgemeinschaft**

leckeren Braten mit hausgemachten Salaten  
Kaffee, selbstgebackene Kuchen und Torten  
eine reiche Auswahl an Erfrischungsgetränken  
und natürlich gute Stimmung!

**NEU!!! COCKTAILS!!!**  
**VON UNSEREN BARKEEPERN**  
**SCOTT & MICHAEL**

Besuchen Sie diese beliebte Veranstaltung  
mit traditionell vernünftigen Preisen

**Denn unter Freunden ist gut verweilen.**

Grillhütte Brühl – Am Weidweg – 68782 Brühl/Baden

## Frauensingkreis Brühl

### Der Frauensingkreis macht Ferien

Wir treffen uns am 15.08. um 18 Uhr beim TV Brühl zum Essen.  
Die erste Singstunde findet am 10.09. um 18 Uhr statt.  
Bitte vormerken: am 19.09. ist ein Familienausflug geplant.  
Näheres wird nach den Ferien in der Presse bekanntgegeben.  
AHe

## Buffalo's Country-Club Brühl e.V.

Howdy,  
Linedance-Training: Erstes Training wieder am 27.08.2018  
Trotz der Sommerpause findet freitags am Clubabend auf der  
Buffalo's Ranch freies Training statt.  
Am Samstag ist wieder das alljährliche Scheunenfest in Laden-  
burg mit der Country Band Louisiana.  
Nächster Clubabend am Freitag, 03.08.2018  
Infos im Forum der Buffalo's unter <http://www.buffalos-bruehl.de/>  
Keep it country  
Schriftführer Buffalo's

## Turnverein Brühl 1912 e.V.

### Nordic Walking

#### Turnabteilung

#### Neuer Kurs Sommer/Herbst 2018!

#### Nordic-Walking-Grundkurs

Inhalte der Kursstunden sind u. a. Aufwärmübungen, Erlernen  
der richtigen Technik, Gehschule, trainingsbegleitende Dehn-,  
Kräftigungs- und Entspannungsübungen.

Ab 7. August oder 4. September 2018, 8 x immer dienstags um  
18.00 Uhr

Anmeldung und Auskunft unter

Tel: 06202-72212 oder [c.weymann@gmx.de](mailto:c.weymann@gmx.de)

Claudia Weymann

## Sportverein Rohrhof 1921 e.V.

### 2. Mannschaft – Vorschau

#### Vorstellung der beiden Mannschaften

**Sonntag, 05.08.2018 – 10.30 Uhr**

**auf dem Sportgelände des SVR**

#### Rundenbeginn:

**Sonntag, 19.08.2018 – 12.30 Uhr**

**SG Oftersheim 2 – SV Rohrhof 2**

### 1. Mannschaft – Spielbericht

In der zweiten Pokalhauptrunde im Verbandspokal stand unsere  
Mannschaft dem 3 Klassen höheren VFR Mannheim gegenüber.  
Gut eingestellt war der SV Rohrhof durch das Trainerteam Daniel  
Katsch / Daniel Hahn. Bis zur Halbzeit spielte man gut mit und  
hielt dagegen. Die Gäste aus Mannheim gingen zwar in der  
23. Spielminute durch ein abseitsverdächtiges Tor durch Marc  
Haffa in Führung. Der SV Rohrhof spielte jedoch munter weiter  
und erspielte sich, ebenso wie die Gäste aus Mannheim, einige  
Tormöglichkeiten, die jedoch ungenutzt blieben. Nach einem  
Eckball konnte der SV Rohrhof durch Daniele Parisi in der 45.  
Spielminute doch noch den wichtigen Ausgleichstreffer erzielen.  
Mit 1:1 ging man in die Halbzeitpause. Nach dem Seitenwechsel  
setzte sich die Routine des VFR Mannheim durch. Man muss der  
Mannschaft jedoch ein großes Lob zollen, denn tags zuvor spie-  
lte man noch beim eigenen Martin-Hufnagel-Gedächtnisturnier  
mit, was bei dieser Hitze und Schwüle Kraft und Kondition kostete.  
Als in der zweiten Halbzeit die Kräfte zunehmend schwanden,  
erzielten die Gäste aus Mannheim in der 49. Spielminute durch  
Marc Haffa das 1:2, 1:3 folgte in der 56. Spielminute durch Gian-  
luga Mantel. Das 1:4 erzielte in der 78. Spielminute Abdelrahman  
Mohamed, während das 1:5 in der 83. Spielminute durch Gilles  
Florian Djahine folgte. Ein Gesamtlob der Mannschaft, die sich  
gegen den Verbandsligisten sehr gut verkaufte. Der beste Spieler  
war der Torwart Benedict Kraus, der noch gute Tormöglichkeiten  
der Rasenspieler zunichte machte und so eine höhere Niederlage  
verhinderte.

### 1. Mannschaft – Vorschau

Vorstellung der beiden Mannschaften einschl. neuer Spieler

**Sonntag, 05.08.2018 – 10.30 Uhr**

**auf dem Sportgelände des SVR**

### 1. Runde: Rothaus – Kreispokalspiel:

**Sonntag, 05.08.2018 – 17.00 Uhr**

**SV Rohrhof 1 – SG Viernheim**

#### Vorbereitungsspiel:

**Mittwoch, 08.08.2018 – 19.00 Uhr**

**FV Fortuna Heddesheim 2 – SV Rohrhof 1**

#### Vorbereitungsspiel:

**Samstag, 11.08.2018 – 17.00 Uhr**

**VFR Mannheim (A-Junioren) – SR Rohrhof 1**

#### Rundenbeginn:

**Sonntag, 19.08.2018 – 15.00 Uhr**

**KSC Schwetzingen – SV Rohrhof 1**

pela

## Fußball

**Am Sonntag, 5. August 2018 findet die Mannschaftsvorstellung um 10.30 Uhr auf dem Sportgelände des SV Rohrhof, Gartenstraße 45 statt.**

Interessierte sind recht herzlich eingeladen!

## Tennisclub Brühl 1965 e.V.

Auch in diesem Jahr hat sich unser Tennisclub wieder an dem Kooperationsmodell Schule – Verein beteiligt. Ab 07. Mai bis einschließlich 24. Juli 2018 haben 18 Schüler\*innen der 2. Klassen der Jahnschule auf unserem Platz, angeleitet von Trainern der Tennisschule Oliver Markus, fleißig trainiert und viel Vergnügen dabei gehabt. Ziel der Kooperation ist es nicht nur, mehr Bewegungs-, Spiel- und Sportangebote in die Schulen zu bringen, sondern durch regelmäßige Sportangebote die Konzentrations- und Leistungsfähigkeit der Schüler zu verbessern und die soziale und gesundheitliche Entwicklung der Kinder langfristig und ganzheitlich zu fördern. Auch in diesem Jahr konnten wir beobachten, wie motiviert die Kinder waren, wie sie ihr Ballgefühl und ihre Körperbeherrschung verbessern konnten.

Am letzten Trainingstag bekam jedes Kind als Anerkennung eine Urkunde und Stifte für das neue Schuljahr – überreicht von unserem Präsidenten.

Die Kinder und Eltern bedauerten sehr, dass die Koop-Zeit mit dem Beginn der Sommerferien aufgehört hat. Einige Eltern überlegen, ihr Kind im Herbst zum Wintertraining im TC Brühl anzumelden. Wir freuen uns schon im nächsten Jahr mit zwei Schulen zu kooperieren: der Jahnschule Brühl und der Gerhart-Hauptmann-Schule in Mannheim-Rheinau-Süd.

Wir danken an dieser Stelle auch den Trainern der Tennisschule TSOM, die mit viel Engagement die Kinder spielerisch ans Tennisspielen herangeführt haben.

UMW

## Angelsportverein Brühl 1965 e.V.

### Eine lange Tradition wurde gebührend gefeiert

Die wichtigste, arbeitsintensivste und schönste Vereinsaktivität ist das Brühler Fischerfest. Da die Zeit des großen Fischerfestes auf dem Meßplatz wegen mangelnder Besucherzahlen vorbei war, wurde beschlossen auf dem eigenen Vereinsgelände in kleinerer Version weiterzufeiern.



von links nach rechts: Timo Achstetter mit Familie, Uwe und Marion Stolpmann, Stefan Schäfer, Angelika und Heinrich Herm, Sascha Herm  
Foto: Herm

Die Entscheidung zeigte sich wieder einmal anhand der großen Besucherzahl als goldrichtig. Nur mit diesen treuen Besuchern, den befreundeten Vereinen und den aktiven Mitgliedern kann ein Verein überleben. Unter der Leitung von Jochen Reifenberg in der Fischbäckerei und Stefan Schäfer als Organisator bedankten sich die Helfer dafür mit herrlich gekühlten Getränken, selbstgebackenem Kuchen und Torten, leckeren Grillspezialitäten sowie dem über weithin bekannten „Brühler Fischsteller“. Alles mit Liebe und Herzblut zubereitet und die Tische dazu sommerlich dekoriert. Den Gästen schmeckte es und sie fühlten sich in dieser familiären Umgebung sichtlich wohl. Sie dankten es mit großem Appetit, Durst und langem Sitzvermögen. Der Höhepunkt dieses

Festes ist die Proklamation des Fischerkönigs. Stefan Schäfer als Vorstand begrüßte alle Gäste und die befreundeten Vereine wie den ASV Plankstadt mit Werner Niedermeyer, ASV Rohrhof mit Peter Schreiner, ASV Schleie Oftersheim mit Anja und Karl List und dem ASV 1928 Ketsch mit Manfred Orth, aufs Herzlichste. Zum 5. Mal durfte Uwe Stolpmann, der zweite Vorstand, den Königspokal von Stefan Schäfer in Empfang nehmen. Die Königskette wurde ihm vom scheidenden „König Heinrich“ Herm umgehängt. Der erste Prinz Sascha Herm (Sportwart, PHG-Vorsitzender) und der zweite Prinz Timo Achstetter (Schriftführer) sind schon seit frühester Jugend aktive Unterstützer des Vereins und durften auch einen Pokal von Stefan Schäfer entgegennehmen. Nachdem alle Vereine ihre Glückwünsche und Präsente übergeben hatten, ertönte ein dreifaches „Petri Heil“ auf die Fischerei. Der Verein sagt Danke an alle Besucher, Freunde, Geschäftspartner und ganz großen Dank an alle Helfer, die ihr wohlverdientes Wochenende (und mehr) gerne opfern, um mit der Bevölkerung traditionsgemäß zu feiern.

AHe

## Sonstiges

### Saloneröffnung

Ein Traum wird wahr, ...

... auch wenn der Weg dorthin steinig war.

Am 1. August eröffnete Nathalie Blaschke ihren ersten Friseursalon „Charming Hair“ in der Brühler Str. 5 in Rohrhof. Es war schon immer ihr Lebenstraum, etwas Eigenes selbst zu erschaffen und ihren eigenen „Charme“ in dem, was sie tut, ob es einen Salon einzurichten oder einen außergewöhnlichen Kundenwunsch zu erfüllen gilt, mit einzubringen.



Bürgermeister-Stellvertreter Bernd Kieser gratuliert Nathalie Blaschke zur Einweihung  
Foto: Charming Hair

Wir finden, dass ihr das im Salon diesmal besonders gut gelungen ist.

Der Weg bis dorthin begann bereits im September 2012 mit ihrer Friseurlehre, die sie verkürzte und direkt im Anschluss die Meisterschule besuchte.

Mitte 2015 war es dann soweit. Frischgebackene Friseurmeisterin – und mit 19 Jahren die jüngste Meisterin ihres Abschlussjahrgangs.

Im Anschluss sammelte Nathalie noch drei Jahre Erfahrung als Friseurmeisterin in Anstellung, bis sie jetzt den Sprung in die Selbstständigkeit wagt.

Durch Farbauswahl und Dekoration ist im frisch renovierten Salon ein Gesamtkunstwerk entstanden, das eine entspannende und kreative Atmosphäre verbreitet.

Ein Traum wird nicht nur wahr, sondern für Nathalie ist er bereits Realität.

Kommen Sie vorbei und machen Sie sich doch am besten selbst ein Bild, wir freuen uns darauf.

Das Team von „Charming Hair“

## Central Kino Ketsch

### Programm:

Do 02.08. 14.00 Die Biene Maja  
Do 02.08. 16.30 Coco  
Do 02.08. 19.30 Lucky  
Fr 03.08. 19.30 Love, Simon  
Sa 04.08. 19.30 3 Tage in Quiberon  
So 04.08. 11.00 Sun Day Movies: Die kleine Hexe  
So 05.08. 19.30 Papst Franziskus  
Do 09.08. 19.30 3 Tage in Quiberon  
Fr 10.08. 19.30 Ocean's 8  
Sa 11.08. 19.30 Love, Simon  
So 12.08. 19.30 Lucky  
Do 16.08. 19.30 Ocean's 8

### Die kleine Hexe

Auch im August lädt das Sun-Day-Movies-Team wieder zu einer Matinee mit „Treffen der Kulturen“. Nach dem Film, diesmal „Die kleine Hexe“ nach dem berühmten Kinderbuch von Otfried Preußler, gibt es Kaffee und Kuchen und die Möglichkeit zum Austausch.

Der Eintritt ist frei.

Weitere Infos unter [www.kino-ketsch.de](http://www.kino-ketsch.de)

Viel Freude im Kino!!!!!!

## Hospizgruppe Schwetzingen

### Hospizgemeinschaft Schwetzingen bietet Seminare zur qualifizierten Vorbereitung zum/zur Hospizbegleiter/in an

Seit 1996 begleitet die Hospizgemeinschaft in Schwetzingen, Brühl, Ketsch, Oftersheim und Plankstadt sterbende Menschen und ihre Angehörigen auf ehrenamtlicher Basis und konnte bisher in vielen hundert Fällen Berater und Begleiter in schwierigen Zeiten sein. Derzeit zählt die Regionalgruppe Schwetzingen über 160 Mitglieder, von denen 29 für die aktive Arbeit ausgebildet sind. Dieser Kreis soll erweitert werden, um der steigenden Nachfrage nach Begleitung und Beratung gerecht werden zu können. Deshalb wird im nächsten Jahr eine qualifizierte Vorbereitung angeboten, die auf dem Curriculum für Hospizbegleiter/innen der IGSL – Internationale Gesellschaft für Sterbebegleitung und Lebensbeistand e.V. basiert und bundesweit anerkannt wird.

Am Anfang steht ein **Einführungsseminar** vom **01.02. – 03.02.2019**, an welchem alle teilnehmen können, die sich mit ihren eigenen Erfahrungen, Wünschen und Ängsten zum Thema Sterben und Tod auseinandersetzen möchten, auch wenn eine aktive Mitarbeit als Hospizbegleiter/in nicht geplant ist. Die Teilnahme an diesem Seminar ist Voraussetzung, aber keine Verpflichtung zur Anmeldung an der eigentlichen Qualifizierung als Hospizbegleiter/in.

Anschließend finden **drei Wochenendseminare (22.02.-24.02.19, 05.04.-07.04.19 und 03.05.-05.05.19)**, ein Übungsvormittag, zwei Vorträge und ein Praktikum von 45 Stunden bei einem Pflegedienst/Sozialstation, in einem Pflegeheim und/oder einem stationären Hospiz statt.

Wer sich grundsätzlich über Art und Umfang der ehrenamtlichen Arbeit als Hospizbegleiter/in informieren möchte, ist herzlich zu dem **Informationsabend** eingeladen, der am Mittwoch, den **07.11.2018** um 19:00 Uhr im UG des GRN-Seniorenzentrums Schwetzingen stattfinden wird.

Anmeldung im Hospizbüro jeweils Dienstag und Donnerstag von 09.00 – 12.00 Uhr sowie Mittwoch von 15.00 – 18.00 Uhr oder unter der Telefonnummer 06202/4091009 oder per Mail [hospizgemeinschaft@web.de](mailto:hospizgemeinschaft@web.de)

## Neuapostolische Kirche

### Gemeinde Mannheim-Rheinau

Geheugraben 10, 68219 Mannheim-Rheinau,  
Telefon: 0621/ 87 99 578

Besuchen Sie unsere Homepage: <https://www.nak-mannheim-weinheim.de/mannheim-rheinau>

### Sonntag, 05. August

09:30 Uhr Gottesdienst

### Mittwoch, 08. August

20:00 Uhr Gottesdienst

### Donnerstag, 09. August

20:00 Uhr Gottesdienst mit Bischof Vester in der Kirche Hemsbach, Eingeladen: Bezirksmännerchor

### Sonntag, 12. August

09:30 Uhr Gottesdienst

### Mittwoch, 15. August

20:00 Uhr Gottesdienst, eingeladen:  
Kirchengemeinde Schwetzingen

### Freitag, 17. August

17:00 Uhr Trauergesprächskreis in der Kirche in Schwetzingen

### Sonntag, 19. August

Zu allen Gottesdiensten sind Besucher und Gäste herzlich willkommen.

## Jehovas Zeugen

### Schwetzingen

Jehovas Zeugen laden ein zu ihren biblischen Vorträgen in deutscher, englischer und rumänischer Sprache in Schwetzingen, Robert-Bosch-Str. 7. Eintritt frei, keine Kollekte.

### Samstag, 04.08.

09:30 Uhr Regional Convention, Commerzbank-Arena in Frankfurt „Be Courageous!“ (Englisch)

### Sonntag, 05.08.

09:30 Uhr Regionaler Kongress in der Commerzbank-Arena in Frankfurt unter dem Motto: „Sei mutig!“ mit Vorträgen und Interviews, Audio- und Videobeiträgen, dem bewegenden Bibelvortrag „Die Auferstehungshoffnung macht Mut – Wie?“ sowie einem Spielfilm über Jona; außerdem Besprechung anhand des Wachturm-Artikels vom Mai: „Ihr jungen Leute – widersteht dem Teufel“ gestützt auf Epheser 6:11.

12:30 Uhr „Sa umblam cu Dumnezeu si vom fi binecuvantati acum si pentru totdeauna“ (Rumänisch)

### Dienstag, 07.08. (Rumänisch), Mittwoch, 08.08. (Englisch), Donnerstag, 09.08.

19:00 Uhr Schätze aus Gottes Wort: Neben dem wöchentlichen Bibelleseprogramm Lukas 17-18 werden unter anderem die Themen behandelt: „Dankbarkeit zeigen“ und „Was wollte Jesus mit diesem Vergleich sagen (Lukas 17:7-10)?“

20:05 Uhr Es wird Kapitel 32 aus dem Buch „Jesus – Der Weg, die Wahrheit und das Leben“ besprochen: „Was ist am Sabbat erlaubt?“

Informationen zu Jehovas Zeugen finden Sie auf [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Brühl  
Internet: <http://www.bruehl-baden.de>  
E-Mail: [buergemeisteramt@bruehl-baden.de](mailto:buergemeisteramt@bruehl-baden.de)

**Verantwortlich für den amtlichen Teil, alle sonstigen Verlautbarungen und Mitteilungen:** Bürgermeister Dr. Ralf Göck oder Vertreter im Amt.

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Klaus Nussbaum, Opelstr. 29, 68789 St. Leon-Rot

**Druck und Verlag:** Nussbaum Medien St. Leon-Rot GmbH & Co. KG, Opelstr. 29, 68789 St. Leon-Rot, Tel. 06227 873-0  
Internet: [www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)

**Anzeigenberatung:** K. Nussbaum Vertriebs GmbH, Opelstr. 29, 68789 St. Leon-Rot, Tel. 06227 5449-0, Internet: [www.knvertrieb.de](http://www.knvertrieb.de)

**Zuständig für die Zustellung:** G.S. Vertriebs GmbH, Josef-Beyerle-Str. 2, 71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 6924-0, E-Mail: [info@gsvertrieb.de](mailto:info@gsvertrieb.de)  
Bürozeiten: Mo. – Mi., Fr. 8 – 17 Uhr;  
Do. 8 – 18 Uhr; Sa. 8 – 12 Uhr  
Zusteller: [www.gsvertrieb.de](http://www.gsvertrieb.de)

**Bildnachweise:**  
© Fotos Rubrikenbalken: Thinkstock



Die Auflage dieses Mitteilungsblattes ist zertifiziert und geprüft durch die Steinbeis-Hochschule Berlin.

## Nachhaltigkeit

**Papier**  
Das eingesetzte Papier ist aus deutscher Produktion (Augsburg/Bayern). Es besteht zu 50 % aus Altpapier. Der verwendete Holzschnitt wird aus Durchforstungsholz von nachhaltig bewirtschafteten Wäldern gewonnen.

## Energie

Wir verwenden zu 100 % zertifizierten Strom aus Wasserkraft und vermeiden damit Umweltauswirkungen – keine CO<sub>2</sub>-Emission, kein radioaktiver Abfall.

**Mehr Informationen:**  
[www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)



Angebot für Nussbaum Club-Mitglieder\*  
von einem unserer Reisepartner



Nussbaum Medien Weil der Stadt GmbH & Co. KG  
Merklinger Straße 20 · 71263 Weil der Stadt  
www.nussbaum-medien.de

\* Unsere Printleser sind automatisch  
Mitglied in unserem Nussbaum Club.



## Klasse Kurztrips für jeden Geschmack!

ZEIT FÜR ENTSPANNUNG UND EINE AUSZEIT MIT SCHIFFFAHRT.

Einfach aussuchen, buchen und genießen!

3 Tage  
ab  
**111 €**  
p.P.



### Koblenz – Kaiser, Festung & Schifffahrt

- 2x Übernachtung im komfortablen Doppelzimmer
- Reichhaltiges Frühstücksbuffet
- Ein Begrüßungsdrink an der Hotelbar
- Kombi-Ticket für eine 60-minütige Panorama-Schiffrundfahrt auf dem Rhein, eine Seilbahnfahrt und einen Besuch der Festung Ehrenbreitstein
- Verlängerungstage auf Wunsch buchbar

Veranstalter: \*\*\*GHOTEL hotel & living Koblenz  
Neversstr. 15, 56068 Koblenz

3 Tage  
ab  
**119 €**  
p.P.



### Köln – Rheinische Städtereise mit Panorama Schifffahrt

- 2x Übernachtung im komfortablen Doppelzimmer
- Großes exquisites Frühstücksbuffet
- Eine Flasche Mineralwasser auf dem Zimmer
- Eine 60-minütige Panorama-Schiffahrt auf dem Rhein (tgl. 10:30 / 12:00 / 13:30 / 15:00 / 16:30 oder auf Nachfrage 18:00 Uhr)
- Nutzung des längsten Hotel-Schwimmbad Kölns & der Sauna
- Verlängerungstage auf Wunsch buchbar

Veranstalter: \*\*\*\*Mercure Hotel Köln Belfortstrasse  
Belfortstrasse 9, 50668 Köln

3 Tage  
ab  
**139 €**  
p.P.



### CHIEMGAU – Kurzurlaub inkl. Schifffahrt auf dem Chiemsee

- 2x Übernachtung im komfortablen Doppelzimmer
- Reichhaltiges Frühstücksbuffet
- Ein Willkommensdrink
- An einem Abend leckeres 4-Gang-Menü im Rahmen der HP
- inkl. Schifffahrt zur Frauen- & Herreninsel auf dem Chiemsee
- Verlängerungstage sowie Wellnessanwendungen auf Wunsch buchbar

Veranstalter: \*\*\* Landhotel Gabriele  
Bründlsberggasse 14, 83246 Unterwössen

Weitere Top-Angebote finden Sie unter: [www.reisehummel.de](http://www.reisehummel.de)  
Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: 07221-397720

Reisezeitraum: Unsere Angebote mit Eigenanreise sind ganzjährig buchbar, sofern keine abweichenden Angaben hinterlegt sind. Preisanpassungen vorbehalten.

**AUCH ALS  
GUTSCHEIN**  
Geschenk-Tipp: bis zu 3 Jahre einlösbar!



Reisehummel – Lust auf Kurzurlaub

Mail: [info@reisehummel.de](mailto:info@reisehummel.de) | Web: [www.reisehummel.de](http://www.reisehummel.de)

Vermittler: Reisehummel Nina Bransch, Fremersbergstr. 22B, D-76530 Baden-Baden

Buchungs-Code:  
**Verlag-2017**

## Wirtschaft regional

### „Betriebliche Gesundheits-Guides“

## Neues Weiterbildungsangebot für den Mittelstand

(pm/red). Gesunde, zufriedene und motivierte Mitarbeiter tragen maßgeblich zum Erfolg eines Unternehmens bei. Gerade mit Blick auf den demografischen Wandel und Fachkräftemangel rückt die Gesunderhaltung immer weiter in den Mittelpunkt.

Die Metropolregion Rhein-Neckar GmbH baut ihr Unterstützungsangebot weiter aus, um besonders kleine und mittelständische Unternehmen bei der Handhabung damit einhergehender Herausforderungen zu unterstützen. Ab November bietet der Fachbereich „Bildung, Gesundheit, Arbeitsmarkt“ die neue zweitägige Schulung zum „Betrieblichen Gesundheits-Guide“ an. Diese ergänzt die beiden etablierten Schulungen

„Betrieblicher Eltern-Guide“ und „Betrieblicher Pflege-Guide“ sowie das „Kompetenztraining Pflege“.

### Niederschwelliger Einstieg

„Gesundheit und Leistungsfähigkeit der Beschäftigten zählen zu den wichtigsten Erfolgsfaktoren. Mit dem neuen Weiterbildungsangebot wollen wir insbesondere kleinen und mittelgroßen Unternehmen den Einstieg in die betriebliche Gesundheitsförderung erleichtern“, sagt Dr. Markus Gomer, Leiter des Fachbereichs „Bildung, Gesundheit, Arbeitsmarkt“ bei der Metropolregion Rhein-Neckar GmbH.

### Informationsdrehscheibe

Die Weiterbildung bietet den Teilnehmenden einen einfachen Einstieg und Überblick zu

den Grundlagen der betrieblichen Gesundheitsförderung. Vorträge, Gruppenarbeiten und Praxisbeispiele machen den Nutzen und die Handlungsfelder praxisnah greifbar und helfen bei der Ausarbeitung eines „Fahrplans“. Dabei bildet die Schulung die gesamte Prozesskette ab: Angefangen bei der Identifikation interner Schnittstellen (z. B. Personalabteilung oder Betriebsarzt) über Themenfelder (z. B. Arbeitsplatzgestaltung, Ernährung oder Psychische Gesundheit) und Maßnahmen (z. B. Gesundheitstage) bis hin zur Etablierung im Unternehmen. Im Fokus stehen jedoch nicht die gesetzlichen Vorschriften zu Arbeitsschutz und Arbeitssicherheit, sondern freiwillige Angebote der Arbeitgeber zum

Erhalt und zur Förderung der Mitarbeiter-Gesundheit. Ausgestattet mit diesem Wissen ist der „Betriebliche Gesundheits-Guide“ Wegweiser, Anlaufstelle und auch Vertrauensperson für Beschäftigte. Er gibt Orientierung und vermittelt zwischen Belegschaft und Unternehmensführung.



Die zweitägige Weiterbildung startet erstmals am 6. November, die Teilnahmekosten belaufen sich auf 400 Euro pro Person. Interessierte Unternehmen wenden sich an Alice Güntert von der Metropolregion Rhein-Neckar GmbH (Tel. 0621 10708-455, [alice.guentert@m-r-n.com](mailto:alice.guentert@m-r-n.com)). Weitere Informationen zur Schulung unter [www.m-r-n.com/gesundheitsguide](http://www.m-r-n.com/gesundheitsguide).

### Symposium Talent und Bildung - Zwei konkurrierende Systeme im Einklang?

## Standortbestimmung zum Thema „Duale Karriere“ in der Metropolregion

Mannheim (pm/red). In der Metropolregion Rhein-Neckar hat sich eine vielfältige und beeindruckende Bildungslandschaft entwickelt, die Schülerinnen und Schüler bei dem wichtigen Spagat zwischen der sportlichen Talentförderung und einer erfolgreichen Schulausbildung unterstützt. Dies war das eindeutige Fazit des Expertensymposiums „Talent und Bildung“, das vom Kurpfalz Gymnasium und Realschule Mannheim in Kooperation mit der Sportregion Rhein-Neckar veranstaltet wurde.

Die jungen Nachwuchsleistungssportler haben in der Rhein-Neckar-Region die Möglichkeit aus verschiedenen Schulkonzepten, das für ihren jeweiligen Lerntyp und die Anforderungen ihrer Sportart optimal passende Angebot auszuwählen.

Dr. Christoph Becker, Leiter des Talentförderprogramms der Schule, Daniel Strigel, Leiter des Olympiastützpunkts Rhein-Neckar und Dietmar Pfähler, 1. Vorsitzende des Jugendförder-

konzepts „Anpfiff ins Leben“, erläuterten in einer lebhaften Diskussion unter der Leitung von Prof. Dr. Klaus Roth die Grundphilosophie der Talentförderung am Kurpfalz, der fünf Eliteschulen des Sports in Heidelberg und Mannheim sowie der außerschulischen Betreuungen von jugendlichen Sportlern an den Zentren von Anpfiff ins

Leben. Diese Angebote stehen nicht in Konkurrenz zueinander. Sie bereichern das bewährte Regelmodell der Eliteschulen um attraktive schulische Konzepte, z. B. für Athleten aus reiseintensiven Sportarten wie Tennis und Golf. Deutlich wurde auch, dass es Parallelen zur Förderung von Tanz- und Musiktalenten gibt. Prof. Christine

Neumeyer von der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst und Dr. Peer Findeisen vom Kurpfalz Gymnasium Mannheim zeigten die vielfältigen Potenziale eines gegenseitigen Ideentransfers auf.

Im Rahmen einer zweiten Talkrunde diskutierten Prof. Dr. Martin Knoke von der SRH Fernhochschule Mannheim, Dirk Mack von der TSG Hoffenheim, Gero Schäfer vom Institut für Jugendmanagement Heidelberg und Christoph Steinbach vom Olympiastützpunkt Rhein-Neckar unter der Leitung von Prof. Dr. Henning Plessner über die Frage „Erfolgreich in der Schule – und dann?“. Damit rückten die Themen „Talentförderung und Studium“ sowie „Talentförderung und Berufsausbildung“ in den Fokus. Während sich die Situation für Spitzensportler derzeit durchaus zufriedenstellend darstellt, blieb offen, inwieweit vorhandene Förderkonzepte auf Sportler aus der „zweiten Reihe“ ausgedehnt werden können bzw. sollten.



Blickten gemeinsam über den Tellerrand (v.l.): Dr. Peer Findeisen (Kurpfalz Gymnasium und Realschule Mannheim), Dietmar Pfähler (Anpfiff ins Leben), Daniel Strigel (Olympiastützpunkt Rhein-Neckar), Prof. Dr. Klaus Roth (Universität Heidelberg), Prof. Christine Neumeyer (Hochschule für Musik und Darstellende Kunst), Dr. Christoph Becker (Kurpfalz Gymnasium und Realschule Mannheim)

Foto: KG MA

## Kultur regional

### Theater und Orchester Heidelberg

## Der Vorverkauf für die neue Spielzeit 2018/19 hat begonnen

(sz). Die „Heidelberger Schlossfestspiele“ hatten für 2018 zahlreiche Highlights zu bieten. Die Ticketnachfrage war in diesem Jahr wieder so hoch, dass die Theaterleitung sich entschlossen hat, bereits jetzt einige Termine für das beliebte Musical „Anatevka“ im Sommer 2019 für den Vorverkauf zu öffnen. Wer sich also seine Karten für den 9., 10. und 21. Juli 2019 sichern möchte, kann diese bereits jetzt an der Theaterkasse (Theaterstr. 10; Tel. 06221 58 20 000), unter [tickets@theater.heidelberg.de](mailto:tickets@theater.heidelberg.de) oder auch online im Webshop erwerben.



Anatevka mit Lazar Wolf (Wilfried Staber), Tevje (Joachim Goltz)

Foto: Sebastian Bühler

### Spielzeit 2018/19

Wer noch nicht ganz so weit in die Zukunft schauen möchte, hat ab sofort die Möglichkeit, sich auf den Spielzeitstart 2018/19 vorzubereiten. Bereits jetzt laufen die Proben für die ersten Premieren im September und Oktober. Am Freitag, 14.9., stellt sich die Company des neuen Dance Theatre Heidelberg (DTH) mit der deutschen Erstaufführung von „The Inhabitants“ unter der Leitung von Iván Pérez am Octapharm-Gebäude, Technologiepark (Im Neuenheimer Feld 590), vor.

### Justizmord

Sofort am 15.9. zieht das Schauspielensemble mit der deutschsprachigen Erstaufführung „Justizmord des Jakob Mohr“ in einer außergewöhnlichen Spielstätte, dem Haus der Johannesgemeinde (Lutherstraße 65), nach. Auch das Junge Theater überrascht ab dem 21.9. das

Publikum mit der Uraufführung „Verschwommen“ an einem ungewohnten Spielort: dem Alten Schwimmbad im Bürgerhaus HeidelBERG (Forum 1). Mit „Rigoletto“, der beliebten Verdi-Oper, eröffnet die Musiktheatersparte die Saison am 22.9. im Marguerre-Saal. Béla Bartók und Ludwig van Beethoven werden im 1. Philharmonischen Konzert am 26.9. präsentiert. Im Oktober ist im Alten Saal die Uraufführung „Im Schatten kalter Sterne“ zu erleben.

### Wiederaufnahmen

Natürlich stehen auch zahlreiche Wiederaufnahmen der gefragtesten Inszenierungen von 2017/18 im Programm. Dazu gehören u. a. „Die Physiker“ von F. Dürrenmatt, die Donizetti-Oper „Don Pasquale“, „Unser Lehrer ist ein Troll“ für alle ab 10 sowie „Der gute Mensch von Sezuan“ von Bertolt Brecht. Für

alle diese Vorstellungen und Veranstaltungen, die im September und Oktober über die Bühnen gehen, sind bereits jetzt die Tickets erhältlich.

Doch damit nicht genug: Auch für das Barock-Fest „Winter in Schwetzingen“, das mit der Vivaldi-Oper „La verità in cimento“ in dem zauberhaf-

ten Rokokotheater Schwetzingen eröffnet wird, besteht ab sofort die Möglichkeit, Tickets zu erwerben. Wer sich bis zum 30.9. entschieden hat, dem wird ein Frühbucherrabatt von 10 % auf seine Karten gewährt. Selbstverständlich geben die Mitarbeiter an der Theaterkasse gern Auskunft. Weitere Informationen, auch zu den Feiertagsvorverkäufen, finden sich auf der Homepage [www.theaterheidelberg.de](http://www.theaterheidelberg.de).

In den u. a. an der Kasse ausliegenden Spielzeitheften 2018/19 finden sich Daten, Spielorte, Regieteam und natürlich auch die Stückinhalte für die neue Saison. Wer auf der ganz sicheren Seite sein und zahlreiche Vorteile eines Theaterabonnements genießen möchte, der kann sich gern von der langjährigen Mitarbeiterin Terri Braun zu dem Thema beraten lassen (Tel. 06221/5835222, [abo@theater.heidelberg.de](mailto:abo@theater.heidelberg.de)).



Der gute Mensch von Sezuan mit Blanka Mészáros, István Dankó, Béla Mészáros (Götter)

Foto: Sebastian Bühler

### Hemsbach: Werner Brix am 16. September in der Kulturbühne Max

## „Mit Vollgas zum Burnout“ – immer mehr, immer schneller

(hp). Sein Leben ist Speed, sein Tagesablauf ein einziger Terminkoller, Tempo seine Lebensphilosophie: „Mit Vollgas zum Burnout“ heißt Werner Brix' fünftes Soloprogramm. Der österreichische Kabarettist und Schauspieler eröffnet am Sonntag, 16. September, das Herbst-

programm in der Kulturbühne Max in Hemsbach.

Werner Brix, alias gestress-ter Workaholic, fühlt sich dennoch irgendwie geil, beflügelt, beschleunigt. In seinem Leben ergeben sich zwar nur 1,24 Pinkelpausen pro Tag, aber die sind terminlich effizient im Note-

book festgehalten. „Ich disponiere schlecht, deshalb schiff ich mich an.“

Was sein Psychologe dazu sagt? Nicht viel, denn der kommt nicht zu Wort. „Mit Vollgas zum Burnout“ ist eine wegen akuter Zeitnot rasant durchlaufene therapeutische Sitzung.

Auf die Schaufel genommen wird alles, was Hast und Eile hat. Nur nicht runter vom Gas! Karten im Vorverkauf (18 €, Abendkasse 20 €) gibt es im Bürgerbüro der Stadt Hemsbach, Schlossgasse 41, online unter [hemsbach.reservix.de](http://hemsbach.reservix.de), Hotline 01806 700 733.

## Sport regional

„Macht durch seine Physis sofort Eindruck“

### Kasim Adams Nuhu verstärkt TSG-Defensive

**Sinsheim. (pm/red).** Der fünfte Neuzugang der TSG Hoffenheim heißt Kasim Adams Nuhu. Der 22 Jahre alte Abwehrspieler kommt vom Schweizer Meister Youngs Boys Bern.

Der ghanaische Nationalspieler unterschrieb beim Fußball-Bundesligisten einen bis zum 30. Juni 2023 laufenden Vertrag. Nachdem der Spieler letzte Woche den obligatorischen Medizincheck in Heidelberg erfolgreich absolvierte, verständigten sich die beiden Klubs auf die finalen Konditionen des Transfers. Nuhu zeigte sich von den Bedingungen beim künftigen Champions-League-Teilnehmer beeindruckt und hob die Gespräche mit den TSG-Verantwortlichen hervor. „Ich habe mich vom ersten Moment an willkommen und gewollt gefühlt. Deshalb war ich zuletzt auch ein wenig ungeduldig, ich wollte, dass es endlich losgeht für mich in Deutschland. Nun ist es so weit



Neuzugang Kasim Adams Nuhu mit TSG-Manager Alexander Rosen.

Foto: TSG Hoffenheim

und ich freue mich sehr über die Herausforderungen Bundesliga und Champions League sowie die Arbeit mit diesem jungen Team hier bei der TSG.“

#### „Starker Zweikämpfer“

TSG-Manager Alexander Rosen zeigte sich erfreut, dass der Transfer realisiert werden konnte und charakterisierte

den 1,90 m langen Verteidiger als „starken Zweikämpfer mit großem Potenzial, der durch seine außergewöhnliche Physis sofort Eindruck macht“. Nuhu, der in der Jugend zunächst als zentraler Mittelfeldspieler ausgebildet wurde, verfüge zudem über einen „stabilen Spielaufbau und eine extreme Kopfballstärke, die uns sowohl in der Defensive als auch in der Offensive sehr gut tun wird“, so Rosen weiter.

#### Werdegang

Der in Ghanas Hauptstadt Accra geborene Nuhu kam über den spanischen Klub RCD Mallorca nach Bern, von wo er nun mit der Empfehlung von 69 Pflichtspieleinsätzen (drei Tore) in den Kraichgau wechselt.

Sein Debüt in der Nationalmannschaft gab er am 12. November des vergangenen Jahres beim WM-Qualifikationsspiel gegen Ägypten (1:1). Insgesamt kam er bislang auf drei Einsätze im Team der „Black Stars“.

### Sehbehindertenplätze mit Live-Kommentar im Carl-Benz-Stadion

### Waldhof Mannheim führt Blindenradio zur neuen Saison ein

**Mannheim. (pm/red).** Mit Beginn der Saison 2018/19 haben sehbehinderte Waldhofs Fans die Möglichkeit, die Heimspiele live im Stadion zu verfolgen.

In Zusammenarbeit mit dem Verein, der Behindertenbeauftragten und dem Waldhof Livestream wird es blinden Gästen in Zukunft möglich sein, den ausführlichen Schilderungen der Radioübertragung zum Spiel auf dem Rasen live im Carl-Benz-Stadion zu folgen, während sie die Atmosphäre wahrnehmen und aktiv Teil der Fanszene sein können. Ziel ist es, eine unkomplizierte Lösung und eine angenehme Atmosphäre für die Zuhörer im Carl-Benz-Stadion zu schaffen, weshalb sie vor Beginn

des Spiels einen Radioempfänger mit eingestellter Frequenz erhalten, der gerne mit eigenen Kopfhörern genutzt werden kann. Zunächst stehen hierfür vier Geräte sowie die jeweils zugeteilten Sitzplätze zur Verfügung. Bei steigendem Bedarf ist eine Erweiterung der Kapazitäten möglich.

#### Livestream auf die Ohren

„Wir freuen uns sehr als Waldhof Mannheim, auch unseren sehbehinderten Fans, zukünftig einen tollen Stadionbesuch bieten zu können. Natürlich kommen wir dem Wunsch unserer Behindertenbeauftragten Birgit Loewer-Hirsch gerne nach und stellen die Rahmenbedingungen zur Verfügung. Dass das Team des Waldhof Livestreams das Thema inhaltlich betreut,

zeigt die Verbundenheit innerhalb der Waldhof-Familie“, so SVW-Geschäftsführer Markus Komp.

#### „Wichtiger Schritt zur Inklusion“

„Dass zukünftig neben Rollstuhlfahrern nun auch weitere Fußballfans mit Einschränkungen besser am Spiel teilhaben können, freut uns natürlich sehr. Es ist ein weiterer, wichtiger Schritt bei der Inklusion von Menschen mit Handicap“, so Loewer-Hirsch.

„Das Live-Radio unmittelbar in einer stabilen Funkverbindung im Stadion für Menschen anbieten zu können, die ein eingeschränktes Sehvermögen besitzen, war ein langer Wunsch von uns, der leider stets an der Organisation

gescheitert ist. Deshalb sind wir vom Livestream-Team sehr glücklich, dass Birgit Loewer-Hirsch auf uns zukam und uns um die Hilfe in der Umsetzung eines ‚Blindenradios‘ bat und der SV Waldhof die technischen Rahmenbedingungen geschaffen hat“, ergänzt Dino De Lutiis, Kommentator und Organisator des Waldhof Livestreams.



Foto: Alexander Khripunov/Hemera/Thinkstock

## Aus der Region

### Technik Museum Speyer: 10 Jahre Europas größte Raumfahrt Ausstellung

### Raumfahrt-Aktionstag mit Astronauten am 14. Oktober

(cs). Vor 10 Jahren ging für das Technik Museum Speyer ein lang ersehnter Wunsch in Erfüllung. Der Traum eine Raumfahrt Ausstellung samt Spaceshuttle der Öffentlichkeit zu präsentieren, wurde wahr.

Am 2. Oktober 2008 war es endlich so weit. In feierlicher Runde wurde, gemeinsam mit Apollo-16-Astronaut Charles M. Duke, dem deutschen Astronauten Thomas Reiter und dem russischen Kosmonauten und BURAN Testpilot Igor Wolk, Europas größte Raumfahrt-Ausstellung „Apollo and Beyond“ eröffnet. In der eigens dafür gebauten Raumfahrthalle präsentiert das Museum auf 9.000 m<sup>2</sup> mittlerweile über 600 Ausstellungsstücke zur bemannten Raumfahrt.

Das Highlight der Sammlung ist ohne Zweifel die russische Raumfähre BURAN. Aber auch das Spacelab-Trainingsmodul des DLR, die Sojus TM-19-Landekapsel oder der original Mondstein der NASA lassen die Herzen der Raumfahrtfans höherschlagen. Neben einem



Buzz Aldrin und Ausstellungsleiter Gerhard Daum (v.l.)

Foto: tms

eigenen Bereich zu den deutschen Astronauten gibt es auch eine Fläche mit Ausstellungsstücken zu den Mondlandungen. Seit Eröffnung gab es regelmäßig „Raumfahrer zum Anfassen“. Knapp 50 Astronauten und Kosmonauten besuchten das Museum und berichteten bei Vorträgen über ihre Missionen.

Darunter auch die Raumfahrtlegende Buzz Aldrin und „Astro Alex“ Alexander Gerst, der noch bis Dezember auf der Internationalen Raumstation ISS im Einsatz ist.

Zum 10-jährigen Bestehen der Raumfahrt Ausstellung findet am Sonntag, 14. Oktober 2018, ein Raumfahrt-Aktionstag statt und

man begrüßt den 50. Raumfahrer der die Ausstellung besucht. Das Museum möchte mit den Besuchern gemeinsam diesen besonderen Anlass feiern und bietet ein buntes Programm mit Vorträgen, Filmvorführungen und Aktionsständen rund ums Thema Raumfahrt. Der Aktionstag ist im Eintrittspreis enthalten. Kinder bis 14 Jahre in Raumfahrtkostümen (kein Science Fiction) erhalten an diesem Tag freien Eintritt.

Die ersten beiden Ehrengäste für das Programm stehen auch schon fest. Auf der Bühne in der Raumfahrthalle, direkt beim Spaceshuttle Buran, werden der deutsche Astronaut Ulf Merbold sowie der Apollo-13-Astronaut Fred Haise Vorträge halten und bei einer Fragerunde die Fragen der Besucher beantworten. Der Apollo 13-Astronaut ist an diesem Tag nicht nur Ehrengast sondern auch der 50. Raumfahrer in Speyer.

Informationen zum Programm gibt es unter [www.technikmuseum.de](http://www.technikmuseum.de).

### NitrOlympX vom 17. bis 19. August auf dem Hockenheimring

### Drei Tage Highspeed, Action und Power auf der Rico-Anthes-Quartermile

(hrg). Vom 17. bis 19. August 2018 trifft sich die europäische Beschleunigungselite zur 33. NitrOlympX auf dem Hockenheimring. Der Ring wird dabei zur Geraden und verwandelt sich in einen Runway für den schnellsten Motorsport der Welt: Drag Racing.

In vier Autoklassen und fünf Motorradklassen kämpfen die schnellsten Piloten Europas um die wichtigen Punkte für die FIA und FIM Drag Racing Europameisterschaft. Daneben gehen noch zahlreiche höchst ambitionierte Sportsman-Klassen an den Start – es werden also mit knapp 240 Teilnehmern wieder ein volles Fahrerfeld und heiße Duell in Sekundentakt erwartet. Doch damit nicht genug - neben den

spannenden Zweikämpfen auf der Rico-Anthes-Quartermile bieten die NitrOlympX ein frei zugängliches Fahrerlager, ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm sowie die legendäre Nightshow am Samstagabend. Wilde Stunts, qualmende Reifen, meterhohe Flammen und Feuerwerk sind garantiert.

Knallharter Motorsport plus Entertainment-Paket macht die NitrOlympX zu einem absoluten Highlight und einem Pflichttermin im Kalender eines jeden Motorsport-Enthusiasten. Ob Profi- oder Amateurklasse – jeder Drag-Racing-Pilot geht mit seinem Fahrzeug an diesem Wochenende an die Belastungsgrenze, während rund 40.000 Fans das Motodrom in einen wahren Hexenkessel verwandeln.



Dragster-Start: Es wird höllisch laut.

Foto: Hockenheim-Ring GmbH

den Fans von 100% Highspeed, Action und Power erleben bei den NitrOlympX die Faszination der Beschleunigung auf höchstem Niveau.

Freitagstickets sind ab 25,00 Euro erhältlich und ein Wochenendti-

cket für drei Tage Action kostet ab 69,00 Euro. Alle Tickets beinhalten den Zutritt zum Fahrerlager und sind über die Ticket-Hotline 06205 950 222 oder im Online-Ticketshop unter [www.hockenheimring.de](http://www.hockenheimring.de) erhältlich.

# Wohin mit dem Haustier im Urlaub?

Der Urlaub ist gebucht, aber wer betreut den Hund oder die Katze? Hier erhalten Sie gute und adäquate Tipps für das Problem.



## Sie möchten Ihre Katze bei sich daheim lassen?

Das ist eine gute Wahl, denn daheim fühlen Katzen sich am wohlsten. Haben Sie eine Betreuung, die die Katze täglich mit frischem Wasser, Futter und Streicheleinheiten versorgt, können Sie gut ein bis zwei Wochen verreisen.

## Sie möchten Ihre Katze in der Urlaubszeit weggeben?

Ein Ortswechsel ist für Katzen anstrengend und: Sie wollen immer nach Hause zurückkehren. Dafür nutzen sie auch kleinste Schlupflöcher. Besonders bei privater Unterbringung ist die Gefahr groß, dass die Katze flieht. Geben Sie das Tier besser im Tierheim oder in einer Tierpension in Betreuung.

## Ihr Hund benötigt Betreuung?

Hunde verkraften Ortswechsel durchaus, sollten aber die betreuende Person vorher kennenlernen. Wer könnte in der Lage sein, das Tier entsprechend und zuverlässig zu versorgen? Immerhin braucht ein Hund täglichen Auslauf, während man viele Stubentiger nur in der Wohnung der Urlauber versorgen muss. Und: Der Hund kann sich besser eingewöhnen, wenn er den Geruch seines Halters in der Nähe hat – ein altes getragenes T-Shirt des Halters kann da helfen.

## TABU: AUSSETZEN!

Wer auch nur ansatzweise in Erwägung ziehen sollte, den eigenen Urlaub über die Bedürfnisse des Haustieres zu stellen, hätte sich die Anschaffung vorher überlegen sollen. Das Aussetzen von Tieren wird in ganz Deutschland gesetzlich geahndet.

## Sie suchen eine Unterkunft, die gut zu Ihrem Tier passt?

Ob Tierheim oder Tierpension lässt sich pauschal nicht sagen. Am wichtigsten ist, dass Ihnen die Unterkunft zusagt. Die Unterbringung des Haustieres ist zwar recht kostenintensiv, allerdings muss man bedenken, wie viel Zeit und Pflege so ein Vierbeiner, egal ob Hund oder Katze, beansprucht.

Fragen Sie auch nach dem Sachkundenachweis gemäß § 11 des Deutschen Tierschutzgesetzes. Der Sachkundenachweis bestätigt, dass der Inhaber informiert ist über richtige Haltung, Fütterung, Krankheitserkennung usw. Dafür muss er eine Prüfung vor einem Amtstierarzt abgelegt haben. Die Kosten für die Urlaubsbetreuung sind sehr unterschiedlich: In einer Tierpension kostet es pro Tag z. B. 25 Euro ohne Futter, im Tierheim z. B. 15 Euro inklusive Futter.

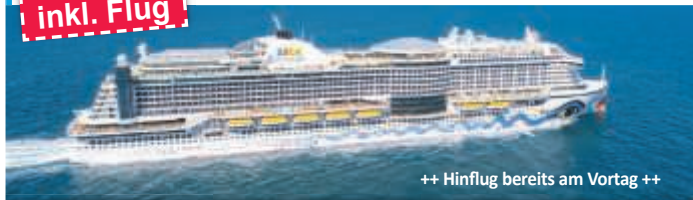
## So fühlt sich ihr Tier in der neuen Umgebung wohl

Der empfehlenswerte Weg der Urlaubsbetreuung für Ihr Tier ist der zu Nachbarn, Freunden und Bekannten. Diese bieten den Vorteil, dass sich Haustier und „Halter auf Zeit“ in den meisten Fällen schon kennen.

Achten Sie darauf, dass Sie ein altes oder krankes Tier nicht woanders betreuen lassen! Für alle anderen Tiere gilt die Regel: Je mehr Informationen Sie der Betreuungsperson mitgeben, umso besser! Notieren Sie in einem Brief, wenn Ihr Hund vor bestimmten Dingen Angst hat, es Eigenarten beim Gassigehen und beim Fressen gibt. Umso besser wird es für Ihren Liebling in der Unterkunft!

# Die schönsten Kreuzfahrten!

## VON DUBAI NACH MALLORCA mit AIDAprima vom 12.04. bis 03.05.2019

**inkl. Flug**


++ Hinflug bereits am Vortag ++

++ Über Ostern an Bord von AIDAprima ++

### Ihre Reiseroute:

Dubai (über Nacht) - Muscat - Abu Dhabi (über Nacht) - Dubai - Seetage - Salalah - Seetage - Aqaba - Suezkanal Passage - Seetage - Valletta - Seetage - Mallorca

### Leistungen:

- Flug ab/bis München inkl. Transfers
- 21 Übernachtungen auf AIDAprima
- Kulinarisches Verwöhnprogramm in den Buffet-Restaurants (inkl. ausgewählter Getränke), Spezialitäten-Restaurants und Snack Bars
- Schönwettergarantie unter dem Foliendom im Beach Club
- Activity-Deck mit Lazy River, Doppel-Wasserrutsche über vier Decks, Videowand
- Entertainment der Spitzenklasse
- Kids & Teens Angebote in riesiger Vielfalt

### Spezial-Preise\*

(p.P. in Euro)

12.04. bis 03.05.2019

|                 |         |
|-----------------|---------|
| Innenkabine     | 1.629,- |
| Meerblickkabine | 1.879,- |
| Verandakabine   | 2.079,- |
| Veranda Komfort | 2.279,- |

3./4. Person i. d. Kabine

|                  |       |
|------------------|-------|
| Kind (2-15 J.)   | 440,- |
| Jgdl. (16-24 J.) | 850,- |
| Erw. (ab 25 J.)  | 950,- |

Anmeldeschluss: 20.08.2018

\*AIDA VARIO Preis p.P. bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gilt der aktuelle AIDA Katalog März 2019 bis April 2020 inklusive der Reisebestimmungen. Mindestteilnehmerzahl: 16 Personen. Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock. Druckfehler vorbehalten.

## KANAREN & MADEIRA 3

mit AIDAnova vom 15.12. bis 22.12.2018

**inkl. Flug**


Das neue Flaggschiff der AIDA Flotte!

### Ihre Reiseroute:

Gran Canaria - Seetage - Madeira - Seetage - Teneriffa - Fuerteventura - Lanzarote - Gran Canaria

### Leistungen:

- Flug ab/bis Frankfurt inkl. Transfers
- 7 Übernachtungen auf AIDAnova
- Kulinarisches Verwöhnprogramm in den Buffet-Restaurants (inkl. ausgewählter Getränke), Spezialitäten-Restaurants und Snack Bars
- Schönwettergarantie unter dem Foliendom im Beach Club
- Activity-Deck mit Lazy River, Doppel-Wasserrutsche über vier Decks, Videowand
- Entertainment der Spitzenklasse
- Kids & Teens Angebote in riesiger Vielfalt

### Spezial-Preise\*

(p.P. in Euro)

15.12. bis 22.12.2018

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Innenkabine     | 799,- |
| Meerblickkabine | 849,- |
| Balkonkabine    | 949,- |
| Veranda Komfort | 979,- |

3./4. Person i. d. Kabine

|                  |       |
|------------------|-------|
| Kind (2-15 J.)   | 350,- |
| Jgdl. (16-24 J.) | 425,- |
| Erw. (ab 25 J.)  | 450,- |

Anmeldeschluss: 20.08.2018

\*AIDA VARIO Preis p.P. bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gilt der aktuelle AIDA Katalog März 2019 bis April 2020 inklusive der Reisebestimmungen. Mindestteilnehmerzahl: 16 Personen. Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock. Druckfehler vorbehalten.

## VON BARBADOS NACH HAMBURG mit AIDAprila vom 11.04. bis 30.04.2019

**inkl. Hinflug**


++ Über Ostern an Bord von AIDAprila ++

### Ihre Reiseroute:

Barbados - St. Lucia - Dominica - Guadeloupe - Seetage - Teneriffa - Madeira - Seetage - Porto/Leixoes - A Coruña - Seetage - Paris/Le Havre - Seetage - Hamburg

### Leistungen:

- Hinflug von Frankfurt inkl. Transfer
- 19 Übernachtungen auf AIDAprila
- Kulinarisches Verwöhnprogramm in den Buffet-Restaurants (inkl. ausgewählter Getränke), Spezialitäten-Restaurants und Snack Bars
- Schönwettergarantie unter dem Foliendom im Beach Club
- Activity-Deck mit Lazy River, Doppel-Wasserrutsche über vier Decks, Videowand
- Entertainment der Spitzenklasse
- Kids & Teens Angebote in riesiger Vielfalt

### Spezial-Preise\*

(p.P. in Euro)

11.04. bis 30.04.2019

|                 |         |
|-----------------|---------|
| Innenkabine     | 1.819,- |
| Meerblickkabine | 2.019,- |
| Verandakabine   | 2.219,- |
| Veranda Komfort | 2.319,- |

3./4. Person i. d. Kabine

|                  |       |
|------------------|-------|
| Kind (2-15 J.)   | 440,- |
| Jgdl. (16-24 J.) | 850,- |
| Erw. (ab 25 J.)  | 950,- |

Anmeldeschluss: 20.08.2018

\*AIDA VARIO Preis p.P. bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gilt der aktuelle AIDA Katalog März 2019 bis April 2020 inklusive der Reisebestimmungen. Mindestteilnehmerzahl: 16 Personen. Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock. Druckfehler vorbehalten.

## PERLEN AM MITTELMEER 3 mit AIDAsol am 24.11. und 29.12.2018<sup>1</sup>

**inkl. Flug**


&gt;&gt; SILVESTER-REISE &lt;&lt;

### Ihre Reiseroute:

Mallorca - Seetage - Rom/Civitavecchia - Florenz/Livorno - Marseille (über Nacht) - Barcelona - Mallorca

<sup>1</sup>abweichender Routenverlauf

### Leistungen:

- Flug ab/bis Stuttgart
- Transfers Flughafen - Hafen - Flughafen
- 7 Übernachtungen auf AIDAsol
- Kulinarisches Verwöhnprogramm in den Buffet-Restaurants (inkl. ausgewählter Getränke)
- Fitnessstudio und Sportaußendeck, über 30 Kurse pro Woche
- Entertainment der Spitzenklasse, exklusiv von AIDA produziert
- Kids & Teens Angebote in riesiger Vielfalt
- und vieles mehr...

### Spezial-Preise\*\*

(p.P. in Euro)

24.11. bis 01.12.2018

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Innenkabine     | 579,- |
| Meerblickkabine | 679,- |
| Balkonkabine    | 829,- |

29.12.18 bis 05.01.19<sup>1</sup>

|                 |         |
|-----------------|---------|
| Innenkabine     | 849,-   |
| Meerblickkabine | 999,-   |
| Balkonkabine    | 1.099,- |

Anmeldeschluss: 20.08.2018

\*AIDA VARIO Preis p.P. bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gilt der aktuelle AIDA Katalog März 2019 bis April 2020 inklusive der Reisebestimmungen. Mindestteilnehmerzahl: 16 Personen. Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock. Druckfehler vorbehalten.
**AtourO**

Information und Buchung:  
AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69,  
71636 Ludwigsburg  
0800 - 263 42 66 (gebührenfrei)

Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern.

**Stichwort:**  
**1564**

## TRAUER

# Brühler Bestattungsinstitut GREDEL

**Brühl, ☎ 7 15 28 (Inhaber BVS Gaa & Co. Schwetzingen)**

Jederzeit erreichbar, auch abends und an Sonn- und Feiertagen • Fachkundige Beratung • Erledigung der Formalitäten bei allen Ämtern, Krankenkassen und Versicherungen • Textliche Gestaltung von Todesanzeigen, Danksagungen und Trauerdrucksachen • Überführungen von und nach allen Orten • Säрге, Sterbewäsche und Urnen in vielen Ausführungen und allen Preislagen • Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten



**STRAUB**  
BESTATTUNGEN  
TRAUERFLORISTIK

Offen für kleine Fragen  
und große Aufgaben.  
Menschlichkeit  
ist unsere Stärke.

Überall, wo Sie uns brauchen.

**STRAUB BESTATTUNGEN**  
Wildemannstraße 15 • 68723 Schwetzingen  
Schwetzingener Str. 4 • 68723 Plankstadt  
Mannheimer Str. 90 • 68723 Oftersheim

☎ **06202 - 12031**  
[www.straub-bestattungen.de](http://www.straub-bestattungen.de)

**BESTATTUNGEN Rathmann**

*Familientradition seit 1968*

- Sterbevorsorge
- Beisetzung auf allen Friedhöfen

Im Rheinfeld – Am Friedhof Rohrhof • 68782 Brühl

Telefon 06202 65261

[www.bestattungen-rathmann.de](http://www.bestattungen-rathmann.de) • 24 Std. für Sie erreichbar

Glaube, dass dein Leben lebenswert ist,  
und dein Glaube wird dir helfen,  
es wahr zu machen.

William James

**BESTATTUNGSINSTITUT  
ALEXANDER KLEIN**

Menschlich • Individuell • Fachlich

Empfohlen vom  
Verbraucherschutz  
Aeternitas e.V.

**69214 Eppelheim**  
Hauptstraße 79  
**06221.76 33 50**

**68723 Oftersheim**  
Dreieichenweg 1  
**06202.970 45 35**

Und überall dort, wo Sie uns brauchen

Trauerfloristik muss nicht  
trostlos sein. Wir beraten Sie.

[www.best-klein.de](http://www.best-klein.de)



Geliebt & unvergessen

TRAUER

# BESTATTUNGEN

Seitz 

Tel.: 0 62 02 - 970 38 48  
[www.bestattungen-seitz.de](http://www.bestattungen-seitz.de)

Tag und Nacht für Sie erreichbar!

*Ihr Trauerfall in guten Händen.*

## BRÜHL • Mannheimer Str. 41



Danke

Das Sichtbare ist vergangen.  
Es bleibt die Liebe und die Erinnerung.

Es war in unserem tiefen Schmerz ein großer Trost zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung unserer lieben

### Daniela Seibert

entgegengebracht wurde. Bedanken möchten wir uns für die liebevollen Karten-, Kranz-, Blumen und Geldzuwendungen.

Ein ganz besonderer Dank gilt Herrn Diakon Heiko Wunderling für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier, der freiwilligen Feuerwehr Brühl, der Geschäftsleitung Aldi Ketsch und ihren Arbeitskollegen, der Hausgemeinschaft und den Nachbarn, allen Verwandten, Freunden und Bekannten, der SG Brühl/Ketsch, der Abschlussklasse 10 a Jahrgang 1995 der Realschule Brühl sowie den Lehrern und Schülern der 8 d und dem Bestattungsinstitut Vereinigter Schreinermeister Gaa & Co. für die einfühlsame Begleitung.

Im Namen aller Angehörigen  
**Oliver und Nico**





**Rollladen + Tore  
Sonnenschutz**

**Fackel GmbH**  
Gewerbepark Hardtwald 5  
68723 Oftersheim  
Tel. 06202 576052  
Fax 06202 576054  
www.rollladen-fackel.de

- Rollläden aus Kunststoff, Aluminium und Holz
- Markisen und Jalousien
- Rollläden und Rollgitter
- Textile Außenbeschattungen
- Motorisierung von Rollläden und Markisen
- Insektenschutzgitter
- Plissees und Flächenvorhänge
- Rollos und Vertikallamellen
- Neubespannung vorhandener Markisen
- Reparaturen und Instandsetzungen

**SANITÄR UND  
SCHWIMMBADTECHNIK**  
GAS-, WASSERINSTALLATIONEN



**Beratung • Installation • Kundendienst • Wartung**

Meisterbetrieb **Michael Rößler**  
Werkstatt und Verkauf:  
Mannheimer Straße/Ecke Breslauer Straße • 68775 Ketsch

**Unsere Öffnungszeiten:**

Dienstag - Samstag 10:00 - 13:00 Uhr  
Freitag 15:00 - 17:30 Uhr

Tel. 06202 608068 oder 0170 8009679 • Fax 06202 608069 • www.badewelt.de



Im Notfall 24 h  
telefonisch erreichbar

**Pflegedienst Triebskorn gGmbH - Ihr Dienst für  
häusliche Altenpflege und Krankenpflege**

- Grund- und Behandlungspflege
- Palliativpflege, Demenz-Betreuung
- Mobile Beratungen
- Betreutes Wohnen
- Zertifizierte Wundversorgung
- Versorgung mit Pflegehilfsmitteln

Viele Menschen möchten im Alter, bei Krankheit oder Behinderung in ihrer vertrauten Umgebung wohnen. Wir helfen ihnen dabei - mit unserer langjährigen Erfahrung im Pflegedienst und einem qualifizierten Personal.

Bürozeiten Mo-Fr 9.00-13.30 Uhr. Tel.: 0 62 02 / 70 29 61  
Sprechzeiten jederzeit nach telefonischer Vereinbarung. Mail: info@pflagedienst-triebskorn.de  
Web: www.pflagedienst-triebskorn.de

Mannheimer Straße 1, 68782 Brühl ■ Hildastraße 9, 68775 Ketsch

## VERSCHIEDENES

**BARES FÜR RARES!**

**! Liebe Leser, werfen Sie Altes nicht weg, sondern machen Sie Altes zu Barem! !**

**Seriöser Privatsammler aus Heidelberg**

kauft alte Musikinstrumente, Porzellan, Nähmaschinen/Schreibmaschinen, Ferngläser, Blechspielzeug, Puppen, Münzen, Bronzefiguren, Zinn, Teppiche, alte Pelze, antiken Schmuck/Armbanduhren, alte Kronleuchter, alte Orden, alte Bilder, alte Gläser, alte Fotoapparate, Gold- und Modeschmuck; **seriöse Abwicklung, Barzahlung, VHS.**

Freundliche fachliche Beratung durch Hr. Rebstock unter ☎ 0152 24726948

## HOCHZEIT

Unsere Kinder heiraten

*Saskia  
&  
Steffen*

Standesamtliche Trauung  
am 04.08.2018 um 11.00 Uhr  
in Brühl  
in der Villa Meixner

Kirchliche Trauung  
am 11.08.2018  
in Bann  
in der St. Valentinus Kirche

Es freuen sich die Eltern  
Cornelia und Wolfgang Langlotz  
Kriemhilde und Michael Pedziwiatr



## ÄRZTE

**Zahnarztpraxis**  
Dr. Claudia Stauche



**Liebe Patienten, wir machen Urlaub  
vom 13.08. bis einschließlich 31.08.2018**

Ab dem 03.09.2018 sind wir zu den üblichen Sprechzeiten wieder für Sie da.

Den Notdienst bzw. die Vertretung entnehmen Sie bitte  
unserem Praxisaushang bzw. dem Mitteilungsblatt.

**Ihre Zahnarztpraxis Dr. Claudia M. Stauche**  
Plankstadt, Schönauer Str. 29, ☎ 06202 21411, Fax 06202 16374  
E-Mail: team@dr-stauche.de, [www.zahnarztpraxis-dr-stauche.de](http://www.zahnarztpraxis-dr-stauche.de)

## RECHTSANWÄLTE

**Dana Groen**

**Rechtsanwältin**  
**Fachanwältin für Familienrecht**



Kolpingstr. 1 – 68782 Brühl  
Telefon 06202 4093096  
[www.kanzlei-groen.de](http://www.kanzlei-groen.de)  
E-Mail: [kanzlei-groen@web.de](mailto:kanzlei-groen@web.de)

**Tätigkeitsschwerpunkte:**  
Familienrecht, Mietrecht, Erbrecht,  
Verkehrsrecht, Allgemeines Zivilrecht

**Hier könnte Ihre  
Anzeige stehen!**

## MIETGESUCHE

### Solide freundliche Mieter (2)

suchen seriöse Vermieter in Ketsch/Schwetzingen/Oftersheim/Brühl. Keine Schulden! Keine Kredite! Höchste Schufa-Kreditwürdigkeit! Pol. Führungszeugnis o. Einträge! Handwerklich versiert. Instandhaltung u. Wartung kein Problem! Gerne auch mit Haus- u. Gartenpflege bei Senioren. Evtl. mit Hausmeistertätigkeit. 4 Mieten + Kautions im Voraus. Ab ca. 65m² bis ca. 700,- warm. 0171 90 78 235

## VERMIETUNG

### 1ZKB Souterrain Wohnung 41qm

450 € zzgl. NK teil-möbl.(inkl. Küche, Waschmaschine u.a.) Terrasse und Gartenbenutzung. Bei Interesse Tel. 0176/66565392.

### Von Privat in Brühl zu

vermieten: 3 Zi., 72 m² im DG plus Kellerraum, in einem 3-Fam. Haus, Zi. m. Laminat und Holzdecken, Küche mit EBK, Ki.Zi. mit Einbauschränke, Tageslichtbad m. Du. u. Badew., Miete 510,00 € + 150,00 € NK + 2 MM Kautions. ☎ 06202 - 72293

## IMMOBILIEN-VERKÄUFE

### Wohnung in Schwetzingen

(Hochhaus, 9. Stock), 3 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, Abstellkammer, Gäste-WC, 98 m², Parkettboden, Garagenplatz, Keller, 210.000 € VHS. Weitere Information telefonisch unter ☎ 0177 4033763

## STELLENANGEBOTE

Für unser wachsendes Unternehmen suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

### PFLEGEDIENSTLEITUNG M/W

#### Es erwartet Sie

- interessante Alternative zum Klinik- oder Heimalltag
- ein professionelles Arbeitsumfeld in einem wachsenden Unternehmen
- ein sympathisches und fachlich versiertes Team
- eine anspruchsvolle Tätigkeit mit großem Gestaltungsspielraum
- attraktive Vergütung sowie Dienstwagen

#### La Cura ambulanter Pflegedienst GmbH

info@lacura24.de <<http://info@minimed24.de/>>/  
Hr. Akcay o. Fr. Grande 0621/4384131

## KLINIKEN SCHMIEDER

Neurologisches Fach- und  
Rehabilitationskrankenhaus



## Die Kliniken Schmieder erweitern Wir bauen auf Sie!

Die Kliniken Schmieder sind als Fachkrankenhaus mit sechs Standorten in Baden-Württemberg und ca. 2.000 Mitarbeitern auf dem Gebiet der Neurologie und der Neurologischen Rehabilitation führend. Wir erweitern unsere Klinik in **Heidelberg am Speyererhof** und suchen dafür **ab sofort bzw. nach Absprache in Vollzeit, Teilzeit oder auf Minijob-Basis**

### Examinierte Pflegefachkräfte (m/w)

- Gesundheits- und Krankenpfleger (m/w)
- Altenpfleger (m/w)
- Gesundheits- und Kinderkrankenpfleger (m/w)

Wir bieten Ihnen einen sicheren, unbefristeten Arbeitsplatz in einem zukunftsorientierten Familienunternehmen mit modernster technischer Ausstattung und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten in der Neurologie:

- Akut- und Aufnahmebereich
- Beatmungs-/Intensivbereich
- Rehabilitationsbereich
- Internationaler Komfortbereich

Für Fragen steht Ihnen unsere Pflegedienstleitung, Herr Holger Schaar unter 06221 6540-200 oder per E-Mail: [h.schaar@kliniken-schmieder.de](mailto:h.schaar@kliniken-schmieder.de) gerne zur Verfügung.

#### Neugierig geworden?

Mehr Informationen finden Sie unter [www.kliniken-schmieder.de/karriere](http://www.kliniken-schmieder.de/karriere).

Ihre Bewerbung können Sie uns online über unsere oben genannte Karriereseite oder per E-Mail an [bewerbung@kliniken-schmieder.de](mailto:bewerbung@kliniken-schmieder.de) zusenden.

Wir freuen uns auf Sie!



Jetzt bewerben

### Haushaltshilfe gesucht:

freundliche und zuverlässig. 2 mal die Woche in Ketsch. Bei Interesse melden Sie sich bitte unter 0151/11136361

## Suche fleißige u. freundliche Theken-/Service-Gehilfe (m/w)

Fr./Sa. u. So. ca. 16 h gesamt in Brühl.

### Restaurant DER GRIECHE

Tel. 0170 / 4716960 (werktags von 12 - 15 Uhr)

**Verlässliche Reinigungsdame**

gesucht. Für privaten Haushalt (1 Person) in Brühl, alle 14 Tage ca. 3 Stunden, mit guten Deutschkenntnissen. Kontaktaufnahme unter 0172/6057353.

**FLEISSIGE PUTZHILFE**

für 7 Stunden die Woche in Brühl **gesucht.**

**Restaurant DER GRIECHE**  
**Tel. 0170-4716960**

bitte nur werktags von 12-15 Uhr anrufen.



Wir sind eine Praxis für ganzheitliche Zahnheilkunde im Herzen Schwetzingens und suchen ab sofort in **Teil- oder Vollzeit** eine **Zahnmedizinische Fachangestellte (m/w)**

Ihr Aufgabengebiet umfasst die **Behandlungsassistenten** sowie die **Prophylaxe**. Wenn Sie mit viel Eigeninitiative und Freude Ihren Beruf ausüben, sowie die Bereitschaft mitbringen sich auf das Praxiskonzept einzustellen, dann kontaktieren Sie uns. Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte an



MVZ "Am Schlossplatz" GmbH  
ZÄ. Barbara Mehnert  
Schloßplatz 7, 68723 Schwetzingen  
Telefon 06202 21955



Die Jugendeinrichtung Stift Sunnisheim, Sinsheim, unterstützt seit dem Schuljahr 2017/18 die Karl-Friedrich-Schimper-Gemeinschaftsschule in Schwetzingen in Form eines inklusiven Jugendhilfeangebotes verbunden mit einer Kooperation mit der Schule am Michaelsberg (Sonderpädagogisches Bildungs- und Beratungszentrum mit Förderschwerpunkt emotionale und soziale Entwicklung).

Zum Ausbau des **Jugendhilfeangebotes in Schwetzingen** suchen wir ab dem 10.09.2018 eine

## **Sozialpädagogische Fachkraft** (30 % - Teilzeitkraft)

(Jugend- und Heimerzieher/in, Erzieher/in, Arbeitserzieher/in, Heilerziehungspfleger/in, Sozialpädagogen/in)

Zusammen mit der dort bereits tätigen Mitarbeiterin haben Sie folgende Aufgaben:

- sozialpädagogische Förderung und Beziehungsarbeit
- Unterstützung bei den Hausaufgaben
- freizeitpädagogische, sportliche und musische Aktivitäten
- Zusammenarbeit mit den Lehrkräften
- Elternarbeit
- Mitwirkung bei der Hilfe- und Erziehungsplanung

Der Schwerpunkt Ihres Einsatzes umfasst drei Tage in den Schulwochen (montags, dienstags, donnerstags), jeweils ab 12.30 Uhr. Ihr Arbeitsplatz befindet sich in der Karl-Friedrich-Schimper-Gemeinschaftsschule, Spoleto-Straße 4, 68723 Schwetzingen.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen unter der Telefonnummer 07261/6930 zur Verfügung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis zum **24.08.2018** an:

Jugendeinrichtung Stift Sunnisheim gGmbH, Stiftstr. 15, 74889 Sinsheim  
E-Mail: [info@jugend-stift.de](mailto:info@jugend-stift.de) – [www.jugend-stift.de](http://www.jugend-stift.de)



### ►► Produktionsmitarbeiter (m/w)



Europas Nr. 1 der Flachdachtechnologie sucht Verstärkung.

Beste Flachdachtechnologie kommt aus Mannheim – von FDT. Wir zählen europaweit zu den führenden Herstellern von Kunststoff-Dachbahnen und bieten unseren Kunden neben erstklassigen Abdichtungen intelligente Lichtsysteme, Lösungen für den Säureschutz sowie Top-Beratung mit nützlichen Services.

Zur Verstärkung unseres Teams in Mannheim suchen wir ab sofort einen Mitarbeiter/eine Mitarbeiterin für die Produktion von PVC Dach- und Dichtungsbahnen im Schichtbetrieb.

#### Ihr Profil:

- Abgeschlossene Berufsausbildung im handwerklichen oder technischen Bereich
- Erfahrungen in der Kunststoff-Verarbeitung oder im fertigungstechnischen Bereich
- Gabelstapler- und Kranführerschein von Vorteil
- Zuverlässigkeit, Flexibilität
- Selbstständige Arbeitsweise, Teamfähigkeit

Sie erkennen sich wieder?

Dann bewerben Sie sich bei uns per E-Mail: [bewerbungen@fdt.de](mailto:bewerbungen@fdt.de)

FDT FlachdachTechnologie GmbH & Co. KG  
Herr Philipp Karpf  
Eisenbahnstraße 6-8  
68199 Mannheim  
Tel. 06 21-85 04-2 30

## GASTRONOMIE

**Malteser**  
...weil Nähe zählt.

ab  
€ 6,10

Auch an Sonn- und Feiertagen!

Mehr als eine  
warme Mahlzeit  
Malteser Menüservice



0800 30 20 10 3 (kostenfrei)



[www.malteser-wiesloch.de](http://www.malteser-wiesloch.de)

## **Essen auf Rädern - Qualität von Ehrenfried** **Komplett-Menü inkl. Salat u. Dessert \*nur 7.10 €\***

Frisch gekocht und heiß geliefert! - auch für Vegetarier & Diabetiker -  
Probierpreis für Neukunden: 3 Menüs zu je 5 €

gültig vom 06.08.  
bis 12.08.2018

- Mo.** Grüner Erbseneintopf mit Wiener Würstchen, 1 Brötchen, Fruchtjoghurt
- Di.** Spaghetti Bolognese, Reibekäse, Radieschen-Zwiebel-Salat, Obst
- Mi.** Polenta mit Spinat und Pinienkernen in Tomatensoße, Mischsalat, Pudding
- Do.** Piccata von der Putenbrust in Tomatensoße, Bohnen, Reis, Schoko-Brownie
- Fr.** Hirse-Gemüse-Pfanne mit Schafskäse, Mischsalat, Obst
- Sa.** Gnocchi mit Ratatouillegemüse, Milchreis
- So.** Schweinebraten in Rahmsoße, Leipziger Allerleigemüse, Salzkartoffeln, Waffelröllchen

**Kostenlose Bestellhotline 0800 - 3 47 36 37**  
weitere Angebote: [www.ehrenfried.de](http://www.ehrenfried.de)



# KETSCHER Backfischfest

## 3. – 12. AUGUST

### Grußwort zum 67. Ketscher Backfischfest

**Liebe Mitbürgerinnen  
und Mitbürger,  
verehrte Gäste und Freunde  
des Ketscher Backfischfestes!**

„Es liegt was in der Luft, ein ganz besonderer Duft“: Wenn es auf dem Festplatz im Bruch nach frisch gebackenem Fisch riecht und der Wind diesen wunderbaren Geruch in die Nasen der Besucher weht, dann ist es wieder so weit: Das Ketscher Backfischfest lädt zum Verweilen ein!

Als Schirmherr möchte ich alle Gäste herzlich willkommen heißen. Nach den sportlichen Ereignissen der Fußball-Weltmeisterschaft regiert nun König

Frohsinn: „Hinein ins pure Vergnügen“, lautet die Devise auf dem Festgelände.

Der Ketscher Backfischfest GmbH und dem Angelsportverein 1928 möchte ich Anerkennung und Respekt aussprechen, denn es ist immer wieder aufs Neue erstaunlich, was sie für ein abwechslungsreiches Programm auf die Beine stellen.

Von der musikalischen Vielfalt über die genussvollen Gaumenfreuden bis hin zum attraktiven Vergnügungspark: Das Ketscher Backfischfest lässt keine Wünsche offen. Dass ein Fest dieser Dimension Jahr für Jahr in hervorragender Weise

gelingt, wird nur durch zahlreiche fleißige Helferinnen und Helfer möglich. Es ist mir daher ein aufrichtiges Anliegen, allen Beteiligten für ihr unermüdliches Engagement und die vorbildliche Organisation zu danken.

„Feste bilden eins der schönsten Bande der gesellschaftlichen Verbindung der Menschheit“, formulierte der deutsche Rechtswissenschaftler Rudolf von Ihering. In diesem Sinne wünsche ich dem Backfischfest eine stets gut gelaunte Besucherschar, einen harmonischen Verlauf und viele unvergessliche Augenblicke in freundschaftlicher Verbundenheit.



Herzlichst  
Ihr



**Jürgen Kappenstein**  
Bürgermeister



Geschäftsführer Günter Perner blickt erwartungsvoll auf die 67. Ausgabe des Ketscher Backfishfestes.

### Abwechslungsreiches Programm

## Travestie-Show sorgt für Stimmung beim Backfishfest

(fm). Freudig konnte Geschäftsführer und Organisator Günter Perner die versammelten Medien und Ehrengäste im Vereinsheim des ASV Ketsch begrüßen, um nach dem traditionellen Angeln für die Presseleute die wichtigsten Programmpunkte der 67. Ausgabe des Ketscher Backfishfestes bekanntzugeben.

Mit dem traditionellen Fassanstich durch Bürgermeister Jürgen Kappenstein wird das Fest am 3. August um 19 Uhr offiziell eröffnet. Kleine Änderungen werde es hinsichtlich der Parkplatzsituation und der Aufstellung der Marktstände geben, kündigte Perner an. So werde die Reihenfolge der Stände auf dem Festgelände umstrukturiert.

Der Außenbereich ist ausdrücklich für Händler und Verkäufer reserviert um eine Händlerstraße

zu bilden. Im Innenbereich dagegen werden das Festzelt und die üblichen Fahrgeschäfte wie Autoscooter und Berg- und Talbahn zu sehen sein.

### Highlight

Auf die Highlights angesprochen hob Perner die Travestie-Show am Pink Tuesday hervor. Madam Bouvier wird auch dieses Jahr am Dienstag, den 7. August, wieder den Festzeltplatz gemeinsam mit den Schlagertanten verzaubern. Die Show sei letztes Jahr vom Publikum sehr gut angenommen worden und habe seinen festen Platz im Programm gefunden.

### ZAP-Gang erstmals auf dem Fest

Ebenfalls freuen dürfen sich die Besucher auf die Band ZAP-Gang, die für dieses Jahr neu hinzugewonnen werden konnte.

Am Mittwoch, dem 8. August, wird die Band mit ihrem Mix aus verschiedenen Stilrichtungen die Festzeltbesucher kräftig einheizen und die Stimmung auf den Siedepunkt treiben.

### Besuch aus Frankreich

Mit dabei im Publikum werden dann auch Vertreter aus der französischen Partnergemeinde Trélazé sein.

Bürgermeister Kappenstein fügte schmunzelnd hinzu, dass sein Kollege aus Frankreich bereits angekündigt habe, dass man als neuer Weltmeister gemeinsam mit den deutschen Freunden feiern möchte. Kappenstein lobte in seiner kurzen Ansprache außerdem die Verantwortlichen für ihre Planung und Weitsichtigkeit. Auch nach so einer langen erfolgreichen Zeit müsse man immer wieder Änderungen

gegenüber offen sein, um die Qualität des Festes hochzuhalten.

Diesbezüglich sind die Organisatoren um Günter Perner und Claus Heim jederzeit offen, und deshalb laufe die gemeinsame Zusammenarbeit seit Jahren sehr harmonisch ab.

### Sicher feiern

Zum Schluss kündigte Vorsitzender Perner noch an, dass in diesem Jahr verstärkt Taschen und Rucksäcke von Security und Polizei kontrolliert werden. Das Fest habe eine überregionale Bedeutung und dem müsse Rechnung getragen werden. Nichtsdestotrotz sind sich die Organisatoren einig, dass am letzten Tag mit dem Höhenfeuerwerk ein toller Schlussstrich unter ein großartiges Fest gesetzt werden wird.

# Das Festprogramm 2018

## Freitag, den 3. August

**18:00 Uhr Wirtschaftsbetrieb und Festplatzrummel**

**19:00 Uhr Eröffnungsrundgang mit dem Schirmherrn des Festes Bürgermeister Jürgen Kappenstein**, der Festwirtfamilie Reichelt, der Binding-Brauerei, der Presse, Mitgliedern des Angelsportvereins und der Ketscher Backfischfest GmbH, begleitet von den „Ketscher Hewwlgugglern“.

**20:00 Uhr „Die Partyteufel“ bilden den musikalischen Auftakt. Anschließend findet der traditionelle, fröhliche, manchmal auch feuchte Bieranstich statt.**

In gekonnter „Schlagstärke“ durch den Schirmherrn Herrn Bürgermeister Jürgen Kappenstein, assistiert von der Binding-Brauerei und der Festwirtfamilie.

Nach dem großartigen Erfolg 2017 findet wieder ein Feuerwerk mit Musikunterhaltung statt.

Der optische und akustische Höhepunkt zu Beginn des Festes startet nach Einbruch der Dunkelheit.



WASSERAUFBEREITUNG

# gerger

TECHNISCHE BERATUNG UND KUNDENDIENST

**IHR KOMPETENTER PARTNER  
IN DER WASSERAUFBEREITUNG  
SEIT ÜBER 35 JAHREN**



gerger GmbH Hirschstr. 52 68766 Hockenheim  
Tel.: 062 05 3 07 47 00 Fax 0 62 05 3 07 47 02  
E-Mail: info@gerger-gmbh.de Web: www.gerger-gmbh.de




**Textilreinigung** **Schneiderei** **Kunststopfen**  
**Teppichreinigung** **Hemdenservice** **Polstermöbelreinigung**  
**Leder-Spezial-Reinigung**

Mannheimer Straße 16 · 68782 Brühl  
**Annahmestelle:** Im Globusmarkt Hockenheim bei Schuh- und Schlüsseldienst

## Sonntag, den 5. August

**10:30 Uhr Frühschoppen mit Backfischessen für die Dorfältesten von Ketsch und unseren Ehrengästen** - begleitet von „Die Ganoven“, eine neue Band auf dem Backfischfest.

**17:00 Uhr Weiter geht's mit „Die Ganoven“.**  
Eine bayrisch, freche und spritzige Band die Gassenhauer, Alpenrock und Hits aus den Charts spielt. Bekannt ist die Band von Nord bis Süd.

**19:00 Uhr Fischertreff**  
Befreundete Angelsportvereine lassen unseren Fischerkönig und seine Prinzen nochmals hochleben.

Fenster | Rollläden  
Markisen | Jalousien  
Rolltore | Haustüren  
Smart-Home  
Innenbeschattungen



Hockheimer Str. 50, 68775 Ketsch  
Tel.: 06202 692400 [www.wudy-rollladen.de](http://www.wudy-rollladen.de)

## Samstag, den 4. August

**15:00 Uhr Wirtschaftsbetrieb und Festplatzrummel**

**17:00 Uhr Abholung des Fischerkönigs** mit den Prinzen, Mitgliedern des ASV Ketsch mit Einzug in das Festzelt, begleitet vom Spielmannszug Reilingen.

**20:15 Uhr Mit „Radspitz“** in das erste Festwochenende Eine Riesenparty erwartet die Besucher. „Radspitz“ bringt das Zelt zum Beben. Die Band steht für Stimmung und Begeisterung.



Foto: pr

**Achtung neue Adresse!** **hülter** GmbH

**Einbauküchen • Elektrogeräte**  
Technischer Kundendienst

**beko** **LIEBHERR** **Miele** **AEG** 3D Electrolux

Hülter GmbH • 68723 Oftersheim • Walldorfer Str. 10  
☎ 0 62 02 / 5 10 00 • Fax 0 62 02 / 5 24 66 • E-Mail: huelter-oftersheim@gmx.de



**Feierling** ~~X~~  
Malerfachbetrieb

planen Sie jetzt:  
**Fassadenanstriche • Vollwärmeschutz**  
**Innenrenovierung • Tapezieren**  
**Betonsanierung**  
Kostenlose Beratung. Anruf genügt.

**Altlußheim, Hauptstraße 65**  
**Tel. 06205/32874, Ketsch 06202/63220**  
**Fax 06205/37074**

**Ramer Sanitätshaus & Orthopädietechnik**  
Ihr Partner in Sachen Gesundheit

**Sanitätshaus ramer**

|                                        |                                                    |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------|
| + Brustprothesenversorgung & Bademoden | + Reha-technik & Palliativ-Versorgung              |
| + Stoma- & Inkontinenzversorgung       | + Stomasprechstunde                                |
| + Wundmanagement                       | + Alles zur Hauskrankenpflege                      |
| + Kompressions-Strumpf-Versorgung      | + Orthopädie Schuhtechnik                          |
| + Venen- & Lymph-Kompetenzzentrum      | + Einlagenfertigung nach elektronischer Fußmessung |
| + Moderner Prothesenbau                | + Scootercenter                                    |

**HAUPTSITZ IN BRÜHL**  
Anton-Langlotz-Straße 6-8, 68782 Brühl  
☎ Tel: 0 62 02 / 92 01 0 - 0 ☎ Fax: - 130  
🕒 Mo bis Fr: 08:30 bis 18 Uhr | Sa: 09 bis 12 Uhr  
E-Mail: info@ramer.de | Web: www.ramer.de

**FILIALE IN MANNHEIM**  
Hauptstraße 34, 68259 Mannheim  
☎ Tel: 06 21 / 71 78 84 0 - 1 ☎ Fax: - 2  
🕒 Mo bis Fr: 09 bis 13 Uhr | 14 bis 18 Uhr  
Mi nachmittags geschlossen.

**Garage undicht!**  
Risse in der Garagendecke?  
Nahtlose, hochflexible Beschichtung auf Garagen, UV-beständig, frostsicher bis -40 Grad/Hitze bis +90 Grad, keine Kiesschüttung erforderlich. Mit Garantie! (Fertigaragen, Betondecken, Teerpappe)  
**Bautenschutz H. Neuber**  
68782 Brühl, Tel. 06202 702151, www.bs-neuber.de

Albert Herzer KG

**Herzer**  
Ottostraße 2  
68766 Hockenheim  
Tel. 0 62 05 42 85  
Fax: 0 62 05 85 27  
info@herzer-kg.de  
www.herzer-webshop.de

**weber** **NAPOLEON**  
GOURMET GRILLS  
**- Sommerschlussverkauf -**  
**Sonderpreise!**  
Besuchen Sie unsere Web Seite!  
Schlüsseldienst **märklin**

## Montag, den 6. August

- 15:00 Uhr Wirtschaftsbetrieb und Festplatzrummel**
- 18:00 Uhr „Paddy Goes To Holyhead“ wieder auf dem Backfishfest.** Es geht musikalisch auf eine Reise zur grünen Insel. Ein „Irish Folk Abend“ bei **Guinness vom Fass, Single Malt Whisky** und **Fish 'n' Chips**. Frontmann Paddy vermittelt irische Stimmung und lädt zum Mitsingen ein. Ein unvergesslicher Folk Abend.

## Dienstag, den 7. August

- 15:00 Uhr Wirtschaftsbetrieb und Festplatzrummel**
- 15:00 Uhr Seniorennachmittag der Gemeinde Ketsch,** musikalisch begleitet vom Musikverein 1929 e. V. Ketsch.
- 19:00 Uhr Travestie-Show** beim **Pink Tuesday** wieder auf dem Backfishfest in Ketsch. Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr wird sie auch diesmal „**Madam Bouvier**“ mit den Schlagertanten verzaubern. Ein bunter, schriller und fröhlicher Abend zum Mitfeiern.



Heiße Preise für kühle Rechner!



meinStadtStrom

Jetzt meinStadtStrom-Vertrag abschließen!

**Unsere Sommer-Strompreis-Offensive für hier!**

Online-Rechner unter [www.sw-schwetzingen.de](http://www.sw-schwetzingen.de)

Mehr als Energie  **Stadtwerke  
Schwetzingen**

### Mittwoch, den 8. August

- 14:00 Uhr Großer Familientag mit Wirtschaftsbetrieb und Festplatzrummel.**  
Preisermäßigung auf dem Festplatz.  
Ein Freudentag für Groß und Klein.
- 16:00 bis 17:00 Uhr Kinderballonwettfliegen**  
Ausgabe der Ballons an der Weinlaube im Festzelt.
- 19:00 Uhr** Mit der „ZAP-Gang“ kommt eine Rockgruppe der Extraklasse. „ZAP-Gang“ zelebriert stimmungsvolle Klassiker aus Rock, Pop, Blues, Soul und Country. Es wird „gezapft“ im Festzelt.

### Donnerstag, den 9. August

- 15:00 Uhr Wirtschaftsbetrieb und Festplatzrummel**
- 19:00 Uhr** Die Party geht weiter. „Radspitz“ ist noch immer in Ketsch.  
  
Der perfekte Mix der Band ist durch den „Spaß am Spiel“ gegeben. Diese Mischung aus Professionalität und Spielfreude spürt jeder Festbesucher – ob Jung oder Alt – ab dem ersten Song. Tauchen Sie ein, machen Sie mit bei einem fantastischen Abend voller ausgelassener Stimmung.



## Haus & Grund

Eigentümerschutz - Gemeinschaft  
Region Schwetzingen - Hockenheim e.V.

Ist Ihre Miete noch ortsüblich?

**Machen Sie den MietpreisCheck!**

Werder Str. 1 - 68766 Hockenheim - Scheffelstr. 55 - 68723 Schwetzingen 06205 1 75 04  
[www.haus-und-grund-region-schwetzingen-hockenheim.de](http://www.haus-und-grund-region-schwetzingen-hockenheim.de)

### Freitag, den 10. August

**15:00 Uhr Wirtschaftsbetrieb und Festplatzrummel**

**20:00 Uhr „Me and the Heat“**  
nach den großartigen Erfolgen wieder auf dem Ketscher Backfischfest.

Eine Spitzenband mit Profimusikern aus der Musikszene. „Me and the Heat“ bringt internationalen Sound und ein bezauberndes Flair in unser Festzelt. Stimmung der Extraklasse und ausgelassenes Feiern sind garantiert. Ein weiterer Höhepunkt unseres Festes.

### Samstag, den 11. August

**15:00 Uhr Wirtschaftsbetrieb und Festplatzrummel**

**20:00 Uhr** Und weiter geht die große Sause.  
„Radspitz“ treibt auch am 3. Abend die Stimmung auf den Siedepunkt. Wieder ein unvergesslicher Auftritt der Spitzenband. Noch einmal Party bis zum Abwinken. Alle machen mit.



## Ballettschule Gerda Eder

Mannheimer Landstr. 5a  
68782 Brühl  
Info: 0162-4971151

### NEUE KURSE AB SEPTEMBER

|                    |                          |                   |
|--------------------|--------------------------|-------------------|
| <b>MITTWOCH:</b>   | Kindertanz (ab 3 Jahren) | 16:15 - 17:00 Uhr |
| <b>DONNERSTAG:</b> | Kindertanz (ab 3 Jahre)  | 15:45 - 16:30 Uhr |
|                    | Yoga                     | 19:30 - 20:30 Uhr |

[www.ballettschule-eder.de](http://www.ballettschule-eder.de)

- ☒ Innen- und Außenputz
- ☒ Fassaden- und Dachdämmung
- ☒ Malerarbeiten



**Uwe Heußler**  
GIPSER- UND STUCKATEURMEISTER

Meisterhaft  
ausgezeichnet

Sachsenstraße 28  
68775 Ketsch/Rhein

Tel.: 06202 - 6 35 71  
[www.uwe-heussler.de](http://www.uwe-heussler.de)



## Sonntag, den 12. August

**9:00 Uhr** „Ökumenischer Gottesdienst“ im Festzelt. Die beiden Seelsorger Pfarrer Erwin Bertsch und Pfarrer Christian Noeske laden die Bevölkerung dazu herzlich ein.

**10:30 Uhr** **Frühschoppen für die ASV-Mitglieder ab 65 Jahre und Frauen der verstorbenen Mitglieder** im Festzelt vor der Weinlaube. Die Frühschoppenbesucher unterhält der „Musikverein 1929 e.V. Ketsch“.

**15:30 Uhr** Weiter geht's mit „Die Ganoven“ Zum Abschluss unseres Festes zeigt diese Spitzenband nochmals ihr ganzes Können. Sie bringen mit ihrer Musik Stimmung in das Festzelt

**Nach Einbruch der Dunkelheit erwartet die Gäste ein brillantes und einzigartiges Höhenfeuerwerk als Ausklang für die Festbesucher und die Einwohner von Ketsch.**



**Rüdiger Schäper**

Mannheimer Landstraße 17, 68782 Brühl, Telefon: 06202 703481

- Inspektionen
- Batterie-Service
- Reifen-Service
- Autoglas
- Reifen-Einlagerung
- Klimaanlage-Service
- Unfallreparaturen
- Achsvermessung
- Bremsen-Service
- Licht und Elektronik

• HU / AU: Di., Mi. & Fr.

## Wir suchen ab sofort

### einen Kfz Mechatroniker/in

mit praktischer Berufserfahrung der/die Spaß am Arbeiten an verschiedenen Fahrzeugtypen im Bereich PKW hat.

Er/Sie sollte teamfähig, flexibel und belastbar bei saisonalen Routinearbeiten wie z.B. während der Radwechselsaison sein.

Eine sorgsame umsichtige Arbeitsweise, sowie Problemlösefähigkeit und handwerkliches Geschick sind von Vorteil.

Bewerben Sie sich jetzt bei uns.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz in einem motivierten Team.



**FIDES KLINIK**  
ZAHNMEDIZIN UND IMPLANTOLOGIE



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Implantologie

Oralchirurgie

Ästhetische Zahnheilkunde

Kinderzahnheilkunde

Parodontologie

Alterszahnheilkunde

FIDES KLINIK  
ZAHNMEDIZIN UND  
IMPLANTOLOGIE

Gassenackerstraße 3  
68775 Ketsch

T 06202 69 53 - 100  
W [www.fidesklinik.de](http://www.fidesklinik.de)

## Die Ganoven

## Party bis zum Abwinken

(dk). Die Ganoven – das sind Walter, Heinerl, Roland und Peter. Die Band, 1996 von Walter gegründet, zeichnet sich durch bayrisch, freche, spritzige und zeitgemäße Musik aus und wurde damit als Sieger des Bayerwald Grand Prix belohnt.

Walter stand bereits mit 13 Jahren auf der Bühne und machte später sein Hobby zum Beruf. Die Vier bieten von Schlager, Oldies und Gassenhauern über Hits aus den Charts alles, was das Musikerherz begehrt. Durch ihre musikalische Vielfalt begeistern sie sowohl Jung als auch Alt. Bei ihren Auftritten

spielen die „Stimmungsmacher“ alles, was den Zuhörern Spaß macht – ob Rolling Stones oder Elvis Presley, Trompetenecho, Broadwaymelodie oder ZZ-Top – ihr Repertoire scheint unerschöpflich.

Die vier Musiker haben bereits über 20 Jahre Bühnenerfahrung und knapp 3000 Live-Auftritte hinter sich und das merkt man den „Ganoven“ auch an: Mit Keyboard, Schlagzeug, Gitarre und Akkordeon heizen die vier Vollblutmusiker den Zuhörern bei jeder Party ein. Ob bayrisch oder modern – wenn die vier auf der Bühne stehen, stehen keine Füße mehr still.



Ob bayrisch oder modern – das Repertoire der „Ganoven“ scheint unerschöpflich.

## Bedachungen-Burkhardt

Fassadenverkleidungen  
Flachdächerarbeiten  
Dacheindeckungen  
Dach-/Innenausbau  
Spengler-/Blechenerarbeiten  
Schieferarbeiten  
Gerüstbau  
Isolierungsarbeiten



Tel. 06202 63698  
Fax 06202 62129  
Mobil 0170 9383581

Plankstadter Str. 28  
68775 Ketsch

– eingetr. Betrieb in der Handwerkskammer –



## Elke's

### KOSMETIK-FACHINSTITUT

Elke Lötsch

Eppelheimer Str. 1  
68775 Ketsch  
Tel.: 0 62 02 - 9 50 68 17  
www.kosmetik-ketsch.de

- ✓ Anti-Aging-Behandlungen
- ✓ Wellness- und Spezialbehandlungen
- ✓ Fruchtsäure-Behandlungen

## FÜR MILCH UND ZUCKER SORGEN SIE!

WIR SORGEN DAFÜR, DASS ALLES LÄUFT: UND DAS NICHT NUR IN SACHEN KAFFEE!

BESTES ZUHAUSE  
OBER WÄLT

### TOP-SERVICE-KOMFORT

- Individuelle Fachberatung
- Bequemer Lieferservice
- Kaffeevollautomaten Reparatur & Wartung

### IHR SPEZIALIST FÜR:

- TV • SAT • HiFi • Audio • unitymedia
- sky inkl. Vertrag- u. Tarifberatung
- Telekommunikation

KAFFEEVOLL-  
AUTOMATEN  
WARTUNG  
exkl. eventuellem Kleinmaterial

59,-

"Kommen Sie vorbei.  
Wir freuen uns  
auf Sie!"

Jens Gredel

**EURONICS Gredel**

Inh. Rosi Gredel | Schvetzinger Str. 22 | 68782 Brühl | Tel. 06202 71870 | info@gredel.de | www.gredel.de



Foto: pr



- Recycling
- Entsorgung
- Logistik
- Beratung

Schulze-Delitzsch-Str. 24  
68542 Heddesheim  
Tel.: 06203 4029 0

### Annahmestelle für Abfälle:

3. Industriestraße 6, 68766 Hockenheim  
Tel.: 06205 94790  
info@rel-hd.de  
www.recycling-entsorgung-logistik.de

auch Samstags für Sie da!

## Die Partyteufel sind wieder unterwegs Vor ihnen ist kein Festzelt sicher



Foto: Partyteufel

(bg). Zur ultimativen Party gehört die richtige Musik. Und diese bringen die „Partyteufel“ mit. Vor ihnen ist kein Festzelt sicher. Wo sie auftreten, springt der Funke von der Band gleich auf das Publikum über. Das beweist die Band „Die Partyteufel“ mit über 70 Live-Auftritten in ganz Deutschland und in der Schweiz immer wieder.

Die sechs Musiker, die im Jahr 2013 die Auszeichnung „Deutschlands beste Partyband“ erhielten, lassen sprichwörtlich nichts anbrennen. Ob im Festzelt im modernen Trachtenoutfit und den besten Oktoberfestkrachern oder den stimmungsreichsten Ballermannhits:

Bei den „Partyteufeln“ fängt das Publikum Feuer.

Die Partyteufel werden ihrem Namen immer gerecht und heizen ihrem Publikum gnadenlos ein. Sie haben einen höllisch-heißen Mix aus den besten Wiesnkrachern, Pop-, Mallorca-, Schlager- und Rock-Hits für die richtige Stimmung mit dabei. Die gefühlvollsten Balladen zum Kuscheln sorgen für Gänsehaut-Feeling.

Unterstützt wird die Show der Partyteufel durch modernste Licht- und Tontechnik. Das ist die perfekte Mischung für eine mitreißende Party, die jede Generation begeistert. Vorsicht: Bei den „Partyteufeln“ herrscht musikalisches Dauerfeuer! Das ist Party satt und Entertainment pur.

# HEISSMANGEL

## Wir machen Urlaub

vom 30. Juli bis 18. August 2018

Schäper

**Gutenbergstraße 38**  
**68775 Ketsch**  
**Telefon 06202 64456**

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
 Mo.-Sa. 8:30-12:30 Uhr und 15:00-18:00 Uhr, Mi. und Sa. nachmittags geschlossen

## Ihr Spezialist für Zäune und Tore.

Jetzt Katalog anfordern:

[www.zaunteam.de](http://www.zaunteam.de), Tel. 07254-8396



## VERKAUFSOFFENER SONNTAG 12. AUGUST 2018 VON 13 - 18 UHR GEÖFFNET

**WEBER-AKTION**  
**11.+12. AUGUST**

**weber** **10%**  
 auf Zubehör

**Viele Grills stark reduziert!**

- Viele Ausstellungsmöbel und Küchen **STARK REDUZIERT!**
- 15% auf einen Boutiqueeinkauf Ihrer Wahl
- Pfannen AKTION – 10% auf Pfannen und Töpfe



Nur gültig am 11. + 12. August 2018

Küche & Wohnen

# KEILBACH

WOHNKUNST KEILBACH GMBH

**68775 KETSCH**  
 Hockenheimer Str. 159  
 Tel. 0 62 02/6 00 60

Mo. - Mi. + Fr. 9.30 - 19 Uhr  
 Do. 9.30 - 20 Uhr, Sa. 9.30 - 16 Uhr

# RAPP

**Natur-, Kunststein- u. Grabdenkmäler GmbH**  
 Seit 75 Jahren Traditionsunternehmen in Ketsch



- TREPPENBELÄGE
- BODENBELÄGE
- FENSTERBÄNKE
- KÜCHENARBEITSPLATTEN
- WASCHTISCHE
- GRABANLAGEN
- WOHNZIMMERTISCHE

Heidelberger Straße 11-13 • Ketsch  
 Telefon 062 02/6 16 92 • Fax 062 02/6 88 70



## „Die Schlagertanten“

(pm/red). „Die Schlagertanten“ sind eine Party-Spaß-Truppe, die dem RHEIN NECKAR THEATER Mannheim entspringt. Die Formation besteht aus Travestiekünstler Markus Beisel alias Céline Bouvier, der Rockröhre Miss Melany Hääg, Schlagersternchen Franceca Galileo und dem Szene-Urgestein Dolores von Cartier. Alle vier „Ladies“ sind gesanglich ausgebildet und verfügen über jahrelange Bühnenerfahrung. Das Programm setzt sich aus Schlager, Rock, Pop, Musical und Filmmusik zusammen- gewürzt mit deftigen Comedy-Moderationen.

### **Céline Bouvier (Markus Beisel)**

Markus Beisel ist Travestiekünstler, ausgebildeter Schauspieler und Sänger, Theaterintendant (RHEIN NECKAR THEATER Mannheim), Autor, Komponist und Regisseur. Als „Mannheims Miststück“ Céline Bouvier eroberte er deutschlandweit die Travestiebühnen.

### **Miss Melany Hääg (Melanie Haag)**

Die ausgebildete Sängerin ist Frontfrau in verschiedenen Bands und Schauspielerin u. a. am RHEIN NECKAR THEATER Mannheim. Die Rockröhre startete ihre Karriere in verschiedenen Musicals, u.a. in „The Rocky Horror Show“ und „Der kleine Horrorladen“.

### **Franceca Galileo (Francesca Galiano)**

Das italienische Temperamentbündel ist ausgebildete Sängerin und Schauspielerin am RHEIN NECKAR THEATER Mannheim. Seit einiger Zeit widmet sie sich dem Schlagergenre und ihre Werke findet man auf den meisten Downloadseiten.

### **Dolores von Cartier (Alexander Rohr)**

Das Mannheimer Szene-Urgestein mit der unverwechselbaren Stimme komplettiert die Truppe.

Die Party-Spaß-Truppe unterhält die Besucher des Ketscher Backfischfestes am Di., 7. August, ab 19.30 Uhr im Festzelt.



## ME and the Heat – mehr Party und gute Laune geht nicht

(su). Dance-Pop, Hip-Hop, Salsa, Reggae, Calypso bis hin zu Rock – ME and the Heat ist bekannt für ein überaus abwechslungsreiches Gute-Laune-Bühnenprogramm und zählt nicht umsonst aktuell zu einer der angesagtesten Live-Performances im Land.

Immer für eine Überraschung gut tritt ME and the Heat mal in kleiner, mal in großer Besetzung auf, doch eines ist bei allen Auftritten der Band garantiert: Der Funke springt schnell aufs Publikum über und entzündet ein musikalisches Live-Erlebnis, das es in sich hat.

Zum Programm gehören nicht nur bekannte und gern gehörte Coverstücke, sondern auch etliche eigene Songs, die sich mühelos in die Setlist einreihen und sich schnell als Ohrwurm im Gehörgang festsetzen.

ME and the Heat blickt auf zwischenzeitlich über 20 Jahre Bühnenerfahrung zurück und bestreitet jedes Jahr rund 150 Events. Dazu zählen Messen, Open Airs Privatfeiern im In- und Ausland genauso wie die Auftritte als Begleitband von Stars wie Nick Carter (Backstreet Boys), Dante Thomas, No Angels und Bro'Sis. Als Support und Opener war Me and the Heat schon für Silbermond, Whitesnake, Tokio Hotel, Mel C, Kool And The Gang, Harpo, BAP, The Leningrad Cowboys, Paul Young, Alannah Myles, Lou Bega, Massive Töne, Sascha, Alphaville, Blue, Juanes, Fools Garden, Max Mutzke u.v.a. im Einsatz.



Party und gute Laune mit ME and the Heat



Fotos: ME and the Heat



der Ohrladen GmbH & Co. KG

Carl-Theodor-Str. 15

68723 Schwetzingen

schwetzingen@der-ohrladen.de

Tel.: 06202 97 88 536

Karlsruher Str. 11

68766 Hockenheim

hockenheim@der-ohrladen.de

Tel.: 06205 30 59 822



- Modernste Hörsysteme
- Hörverlust-Simulator
- Kostenloser Hörtest
- Multimediale Erlebnis-Anpassung
- Unverbindliche Beratung
- Individuelle Hörlösungen
- Tinnitus-Management
- Individueller Gehörschutz
- Rundum-Schutz für Hörsysteme
- Kopfhörer | Telefone | Signalanlagen

**ANKAUF VON KRAFTFAHRZEUGEN ALLER ART**

Pkw – Zweiräder – Oldtimer – Transporter etc.  
(auch mit Mängeln, ohne TÜV oder Unfallschäden)

**!!! Seriöse Barabwicklung !!!**

Kfz-Handel M. Seib • Tel. 06202 5772919 od. 0171 6522256

Ihr ambulanter Pflegedienst

**Neu ab Herbst 2018**

- Tagespflege
- Wohngemeinschaft für Menschen mit Demenz



[www.pflegedienst-kurpfalz.de](http://www.pflegedienst-kurpfalz.de)  
**(06202) 27 68 -0**



Foto: jp



**GRÜNLANDEN SERVICE**



**Abel**  
GARTENGESTALTUNG

Brühler Pfad 1  
68775 Ketsch

Tel.: 06202.6 15 32  
Fax: 06202.60 99 30

[buero@plagt-euch.net](mailto:buero@plagt-euch.net)

[www.plagt-euch.net](http://www.plagt-euch.net)



### Paddy goes to Holyhead

## Jahrzehntelange Erfahrung mit erfolgreichem Folkrock

1988 gründete Harald Klügge alias Paddy Schmidt die Band „Paddy goes to Holyhead“ die sich in 30 Jahren als gern gehörte Folk-Rock-Band etabliert hat und nun zum wiederholten Male auf dem Ketscher Backfischfest auftritt.

Das selbsterklärte „Akustik-Trio unplugged“ besteht neben Schmidt aus Almut Ritter (Geige, Concertina) und Uwe „Uhu“ Bender (Bassgitarre, Gesang). Tausende Live-Konzerte erzählen Geschichten von Liebe und Leid, Fernweh, Krieg und Frieden. Und genau diese Themen waren es, die Lieder wie „Here's To The People“, „Titanic“ und „Doolin“ zu Radiohits und Dau-

erbrennern gemacht haben. Die Triebfeder des Erfolgs waren vor allem Schmidts markant-rauchige Whiskystimme und sein weithin anerkanntes virtuosos Spiel der keltischen Mundharmonika. Auch der Einsatz der pulsierenden Geige als Soloinstrument, die Anlehnung an keltische Ornamentik und die konsequente Umsetzung der Songs aus aktuellen und geschichtsträchtigen Themen spielen eine Rolle.

Nun hat Paddy Schmidt ein spezielles Programm erarbeitet und präsentiert PGTH als Akustik-Trio mit den bekanntesten Hits der „Paddies“ und vielen beliebten Stücken aus der Irish Folk-Musik.



Fotos: pr

V.l.n.r.: Almut Ritter (Violine), Paddy Schmidt (Gesang, Gitarre, Mundharmonika) und „Uhu“ Bender (Bass, Gesang) bringen viel Bühnenerfahrung mit.



## Hüpfen und Spaß haben Radspitz im Dreierpack

(pm/red). Backfischfest-Zeit, das heißt in Ketsch schon seit vielen Jahren auch Radspitz-Zeit. Klaus Pfreundner, Oliver Glassen, Manuel Balzar, Lars Rau und Johannes Klütsch gehören in der Festwoche quasi schon zum Festzelt-Inventar. Und wer sie in Ketsch oder anderswo schon einmal live erlebt hat, der weiß auch, warum: Die fünf Musiker aus Oberfranken stehen für Party-Power pur, die Combo zählt zu den angesagtesten Coverbands im deutschsprachigen Raum. Sie teilten sich die Bühne schon mit Größen wie der EAV, der Münchner Freiheit, Thomas Gottschalk oder Jürgen Drews, rockten den Cannstatter Wasen oder die Grüne Woche in Berlin. Dieses Jahr lieferten die fünf sogar die offizielle WM-Hymne der isländischen Fußballfans.

Im Juni waren sie damit in Reykjavik zu Gast, wo sie beim Public Viewing beim zweiten WM-Spiel der Isländer vor tausenden Fans auftraten.

Mit einem wilden, kunterbunten Hitmix im Programm, begeistert Radspitz zum einen jedes Publikum und bei aller Professionalität sieht man den Jungs den „Spaß am Spiel“ auf der Bühne einfach an. Diese einzigartige Mischung aus Professionalität und Spielfreude spürt der Konzertbesucher ab dem ersten Song und das Gefühl lässt ihn bis zum Schluss nicht mehr los - da ist Party pur angesagt. In Ketsch wie in den letzten Jahren gleich dreimal:

Am 04., 09. und 11. August. Also schon mal einstellen auf Hüpfen und Spaß haben.



Untere Hauptstraße 33  
68766 Hockenheim  
Tel. 06205/104614  
info@ballettschule-jaryska.de  
[www.ballettschule-jaryska.de](http://www.ballettschule-jaryska.de)



## Anzeigenplanung leicht gemacht ...

[www.nussbaum-medien.de/mediadaten](http://www.nussbaum-medien.de/mediadaten)

**Gerne beraten wir Sie rund um Ihre Anzeigenplanung und -buchung.**

**Stefan Grün**  
Gebietsverkaufsleiter im Außendienst  
stefan.gruen@knvertrieb.de

**Melissa Balonier**  
Mediaberaterin im Innendienst  
Tel. 06227 5449-1206  
melissa.balonier@knvertrieb.de






**K. Nussbaum Vertriebs GmbH**  
im Auftrag von Nussbaum Medien St. Leon-Rot GmbH & Co. KG  
Opelstraße 29 · 68789 St. Leon-Rot · [www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)

**21./22. SEPTEMBER 2018**

# OKTOBERFEST

## -ALTLUßHEIM-

**FREITAG SAMSTAG**




**RHEINFRANKEN-HALLE ALTLUßHEIM**

**TICKETS: [WWW.OKTOBERFEST-ALTLUSSHEIM.DE](http://WWW.OKTOBERFEST-ALTLUSSHEIM.DE)**



**REWE** **NUSSBAUM MEDIEN** **lokalmatador** **MARATHON ROT** **Sparkasse Riedelberg**

**LOKALMATADOR .DE Golfparklauf**  
powered by Nussbaum Medien und dem Turn- und Sportverein Rot

5-KILOMETER-LAUF | 10-KILOMETER-LAUF  
HALBMARATHON | DREI-LÄNDER-LAUF CUP

**SONNTAG, 9. SEPTEMBER 2018**  
**AB 9:30 UHR | BEIM TSV 05 ROT**  
**KIRRGASSE 22, 68789 ST. LEON-ROT**



Mehr Informationen unter  
[www.lokalmatador.de](http://www.lokalmatador.de) | WebCode: Lauf1003



Das Team für Ihre  
Fassade und den  
kompletten Ausbau!

**CALABRESE**  
**PUTZ + FASSADE**

[www.stuckateur-calabrese.de](http://www.stuckateur-calabrese.de)  
Tel. 06202 56480 • Mobil 0171 4083823



[www.topfit-studios.de](http://www.topfit-studios.de)

**3 MONATE**  
**KURZZEIT-ABO**  
fitness & wellness

KEINE AUFNAHMEGEBÜHR | KURZE LAUFZEIT

**TOP FIT**  
SINCE 1983  
**STUDIOS**

Komm vorbei - Wir freuen uns auf Dich

TOP FIT WIESENTAL | 07254 985 910  
TOP FIT REILINGEN | 06205 15663  
TOP FIT HOCKENHEIM | 06205 188990

\*Aktion gültig von 01. Juli - 15. September 2018



## ZAP-Gang heizt ordentlich ein

### Sämtliche musikalische Stilrichtungen vereint in einer Band

(fm). Mit über 1000 Konzerten gehört die ZAP-Gang zu den erfolgreichsten und beliebtesten Musik-Acts in ganz Südwestdeutschland. Bei ihren energiegeladenen Auftritten begeistert die Band das Publikum und die Presse gleichermaßen.

Egal ob 100 oder 10.000 Zuschauer, in Mückenloch oder Madrid, im Seniorenheim oder

in der SAP-Arena. Wenn die beiden Sänger Torsten Baier und Walter Batzler zum Mikrofon greifen, dann ist Stimmung garantiert. Gesang, Schlagzeug, Gitarre und Keyboard verschmelzen zu einer Einheit. Beste musikalische Handwerkskunst, Spontanität, Spielfreude und jede Menge Spaß zeichnen die Band aus und die Auftritte werden für Besucher

jeden Alters zu einer unvergesslichen Party. Seit über 25 Jahren „zappen“ die sechs Musiker aus Nord-Baden durch alle musikalischen Stilrichtungen von Rock über Pop, Blues, Soul und Reggae bis zu Country.

Metallica trifft Johnny Cash, Bob Marley wagt ein Tänzchen mit Prince, Deep Purple plaudern mit Led Zeppelin über alte Zeiten

und die Toten Hosen jammen mit Bruno Mars während Nirvana erstmal ein Gläschen trinken mit AC/DC, Queen und den Kings of Leon.

Auf die Zuschauer wartet ein geniales Programm und richtig fetter Sound - Ein Mix der jeden mitreißt und zum Mitsingen animiert.



WIR SIND GERNE  
FÜR SIE DA, MIT   
**UND KOMPETENZ**

#### **B + O Seniorenzentrum**

- Langzeitpflege
- Tagespflege
- Kurzzeitpflege
- Öffentliche Praxis für Physiotherapie

#### **B + O Ambulanter Pflegedienst**

- Pflege daheim
- Menü-Service
- Hauswirtschaftliche Unterstützung
- Hausnotruf-System

**24 Stunden-Notaufnahme**

**ALLES AUS EINER HAND**  
**Vertrauen Sie Ihren Pflegeexperten in Brühl**

Mannheimer Landstraße 25 • 68782 Brühl • Telefon (06202) 708-0

[www.bo-seniorenzentrum.de](http://www.bo-seniorenzentrum.de)



Gut überdacht! **heckert**

sonnenschutztechnik

Terrassen-Überdachungen  
zum günstigen Preisab **2.300,- €**inkl. Montage, Stützen  
und Fundamenten

- Terrassen-Überdachungen
- Markisen und Sonnenschutz
- Winter- und Sommergärten
- Beratung, Planung und Montage

**Heckert GmbH** · Mannheimer Landstr. 15 · 68782 Brühl  
Telefon: +49 62 02 - 94 79 966 · [www.heckert-markisen.de](http://www.heckert-markisen.de)



## Bildungsangebote Heidelberg

### ► Zum/zur staatlich anerkannten Erzieher/in in 2,5 Jahren

Vorbereitung auf die Externenprüfung  
Start: 03. September 2018 | Teilzeitkurs  
förderbar (z.B. mit Bildungsgutschein)

### ► QUALIFIZIERUNG ZUR BETREUUNGSKRAFT in Pflegeheimen nach §§43b, 53c SGB XI (ehemals § 87b SGB XI)

Start: 14. September 2018 | Teilzeitkurs  
förderbar (z.B. mit Bildungsgutschein)

**JETZT ANMELDEN**  
Nähere Informationen  
unter  
[www.uss.de](http://www.uss.de)

### Unternehmensgruppe USS

USS GmbH Heidelberg  
Englerstraße 6 | 69126 Heidelberg  
Fon: 06221 99878-40 | [info.hd@uss.de](mailto:info.hd@uss.de)

# Frauenpower

der besondere Fitnessclub in Hockenheim

**Nur jetzt zum Neustart im August:  
1. Monat geschenkt!**

**Unter allen Neustarterinnen im August verlosen  
wir eine Jahresmitgliedschaft!**

**Auf beiden Ebenen professionelle  
Klima- und Lüftungsanlagen!**



vormals  
**MRS.SPORTY**

Ottostraße 2, 68766 Hockenheim,  
Tel.: 0 62 05 28 22 78



Foto:jp

**fliesen röll**  
der Spezialist für

3D-Badplanung  
Balkon- und Terrassensanierung  
Badsanierung  
Fliesen-Reparaturarbeiten  
Keramische Wand- und Bodenbeläge  
Elastische Silikonfugen

**HEIKO RÖLL** ■ Fliesenlegermeister

Talhausstraße 6 ■ 68766 Hockenheim  
Telefon 0 62 05-95 52 22 ■ Mobil 01 71-4 11 70 66  
[info@fliesenroell.de](mailto:info@fliesenroell.de) ■ [www.fliesenroell.de](http://www.fliesenroell.de)

## Kfz.-Reparatur Ries GmbH

Autoreparatur-Zweirad-  
Fachbetrieb

**Service ist unsere Stärke**

Karlsruher Str. 114  
68775 Ketsch  
Tel.: 06202 / 692144  
Fax 06202 / 692145  
[buero@ries-autowerkstatt.de](mailto:buero@ries-autowerkstatt.de)  
[www.ries-autowerkstatt.de](http://www.ries-autowerkstatt.de)

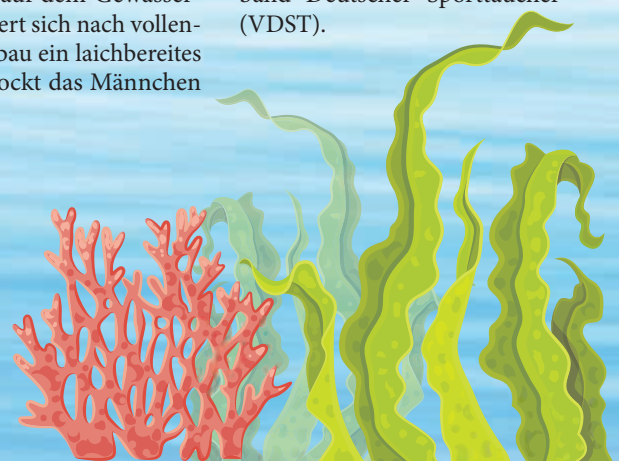


**Elektrotechnik  
BRENZINGER**

*Mit uns finden Sie Anschluss!*

Tel: 06202/9501676 • [info@elektrotechnik-brenzinger.de](mailto:info@elektrotechnik-brenzinger.de)  
[www.elektrotechnik-brenzinger.de](http://www.elektrotechnik-brenzinger.de)

 Einfach  
Meisterlich



- Sanitär- und Heizung
- Komplett Bad-Sanierung
- Wärmepumpenanlagen
- Solar- und Klimaanlage
- Entkalkungsanlagen
- Kundendienst
- Spenglerei



**HEMMERICH GmbH**  
Schwetzingen Straße 17  
68775 Ketsch  
Tel. 06202 - 692927

**Meisterbetrieb seit 1920**

[kontakt@hemmerich-ketsch.de](mailto:kontakt@hemmerich-ketsch.de) · [www.hemmerich-ketsch.de](http://www.hemmerich-ketsch.de)

**Wir machen Urlaub**  
vom 30.07. bis einschl. 22.08.2018

**Bernd Flörchinger**  
**BÄCKEREI**



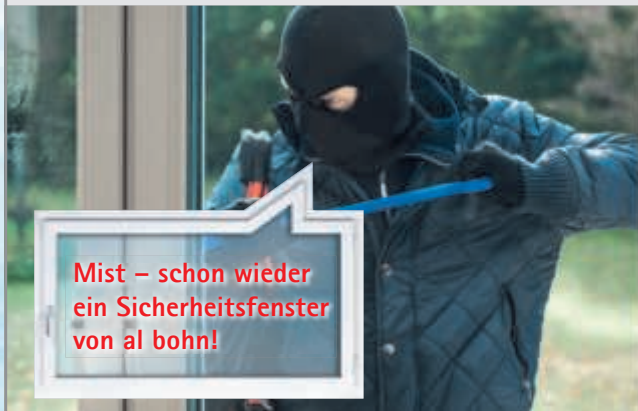
Enderlestraße 1 · Ketsch  
Telefon 06202 62201



Foto: jp



**SICHERHEIT**  
von Ihrem al bohn Fachhändler vor Ort



**Mist – schon wieder ein Sicherheitsfenster von al bohn!**

Meistens lässt ein Dieb vom Objekt ab, wenn er länger als 3 Minuten benötigt, um einzudringen. Bei unseren Modellen mit Mitteldichtung ist ein Sicherheitssteg standardmäßig enthalten. Zudem sind sämtliche Sicherheitsschließstücke in Stahl verschraubt. Beides erschwert einen Aushebelversuch wirksam.

Kompetente Beratung und Lösungen für

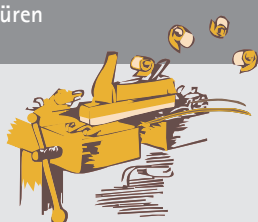
- ▶ Fenster und Haustüren
- ▶ Sicherheits-Wohnungsabschlusstüren
- ▶ Beschläge zum Nachrüsten

**Schreinerei – Glaserei – Innenausbau**

**Heinrich Eder GmbH**

Durlacher Str. 6 - 68775 Ketsch  
Tel. 06202 61891

E-Mail: [steffeneder@gmx.de](mailto:steffeneder@gmx.de)



**MICHAEL SIGMUND**  
**MALERMEISTER**

• Maler- und Tapezierarbeiten • Fassadenanstriche  
 • Bodenverlegearbeiten • Gerüstbau & vieles mehr

68775 Ketsch • Fliederweg 17 & Lausitzer Straße 2/1  
Telefon 0 62 02/6 49 02 • Telefax 0 62 02/6 41 92  
E-Mail: [mbm-sigmund@t-online.de](mailto:mbm-sigmund@t-online.de)



**Wir sind umgezogen! Sie finden uns ab sofort:**

**GIESE METALLBAU**  
GmbH



**Edelstahl & Aluminium**

Rennerswald 5 • 68782 Brühl  
Telefon: 06202-74544  
[www.edelstahlgiese.de](http://www.edelstahlgiese.de)  
[kontakt@edelstahlgiese.de](mailto:kontakt@edelstahlgiese.de)

- ♦ Balkongeländer ♦ Treppengeländer ♦ Französische Geländer
- ♦ Vorsatzbalkone ♦ Überdachungen ♦ Vordächer ♦ Carports
- ♦ Tore / Türen / Zäune ♦ Trennwände / Sichtschutz ♦ Müllboxen

Zertifiziert nach DIN EN 1090

# BAUEN & WOHNEN



Garagen und Carports



Foto: KatarzynaBialasiewicz/iStock/Thinkstock

## Garage oder Carport – das richtige Haus fürs Auto

Um den fahrbaren Gefährten rundum zu schützen, entscheiden sich viele Hauseigentümer für eine Garage oder einen Carport. Optimal ist es, wenn die Unterstellmöglichkeit bereits bei der Bauplanung berücksichtigt wird, um sie effizient in das Hauskonzept zu integrieren. Aber auch ein nachträglicher Bau ist möglich. Sowohl ein Carport als auch eine Garage haben ihre Vorteile.

Ein Carport schützt zuverlässig vor Regen, Hagel und Schnee. Die in der Regel offene Konstruktion sorgt zudem für eine gute Luftzirkulation und bietet viel Platz zum Ein- und Ausparken sowie zum Beladen und Ein- und Aussteigen. Durch ihre Bauweise wirken Carports zudem filigran und unauffällig. Inzwischen gibt es aber auch hier viele Gestaltungsmöglichkeiten und die unterschiedlichsten Varianten. Ob als Einzel- oder Doppelcarport, mit Seitenwänden oder ohne: Carports lassen fast keine Designwünsche mehr offen.

### Schutz vor Wind und Wetter

Meist hochpreisiger, dafür aber auch sicherer sind Garagen. Der abschließbare Raum schützt nicht nur zuverlässig vor Frost und Unwettern, sondern auch vor Diebstahl, Vandalismus sowie Marderschäden. Daher geben auch viele Versicherungen bis zu 5 % Garagenbonus auf den Beitrag. Der zusätzliche

Raum bietet nicht nur dem Auto Platz, sondern auch Fahrräder, Gartengeräte und Werkzeug können untergebracht werden. Fest steht: Wer seinem Auto ein Zuhause geben möchte, schöpft heute aus dem Vollen. Alles ist möglich, von der Fertiggarage mit Regenwasserspeicher bis zum Carport mit Solarmodulen auf dem Dach. Mit einer Solarbedachung wird der Unterschlupf fürs Auto zur privaten Ladestation und die Energie dazu liefert die Sonne frei Haus.

### Einbruchhemmung für mehr Sicherheit

Besonders Einfamilienhäuser haben häufig eine direkte Verbindung von der Garage in das Haus oder in den Garten. Diese Sicherheitslücke machen sich auch Einbrecher zunutze, denn im Gegensatz zur Hauseingangstür lassen sich herkömmliche Garagentore relativ leicht öffnen. Tore mit elektrischer Öffnung leisten jedoch Widerstand, denn der Motor verfügt über eine

Selbsthemmung und lässt damit ein manuelles Öffnen nicht zu. Funksysteme sollten mit einer zuverlässigen Verschlüsselung ausgestattet sein. Um aus dem großen Angebot für sich das passende Garagentor auszuwählen, sollten Bauherren und Modernisierer verschiedene Aspekte wie die Einbausituation, die Nutzung der Garage sowie die Themen Sicherheit, Komfort, Wärmedämmung und Design berücksichtigen. Es gibt Farben und Oberflächen nach Wunsch.

### Schwing- oder Sectionaltor?

Acht von zehn Garagenbesitzern entscheiden sich laut Hersteller heute für ein Sectionaltor: Dieser Tortyp passt in nahezu jede Toröffnung, bietet 14 Zentimeter mehr Einfahrtsbreite als Schwingtore und zusätzlich kann der Platz vor der Garage zum Abstellen weiterer Fahrzeuge genutzt werden – anders als bei Schwingtoren, da diese beim Öffnen nach vorne ausschwenken. (tdx/djd/red)



## Hausmann Bedachungen

Schütte-Lanz-Str. 9 - 68782 Brühl

• Ziegeldächer aller Art

• Schieferarbeiten

• Gerüstbau

• Flachdachsanierung

• Spenglerarbeiten

Mob. 0152 53620479 oder 0152 53620494

## Tel. 06202 4096207

## BAUEN UND WOHNEN

**JOACHIM  
FEIGE**

**Fliesenreparaturdienst  
sowie Neuverlegung von  
Wand- und Bodenfliesen**

68782 BRÜHL-ROHRHOF  
Tel. 06202 75727

**Wilfried Gredel**

**Elektro GmbH** Inh. Christoph Gredel

68782 Brühl • Ketscher Str. 11 • Tel. 06202 71939 • Fax 78581  
wilfried@elektro-gredel.de • www.elektro-gredel.de

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| Haustechnik            | Boiler, Durchlauferhitzer |
| Industrietechnik       | Wärmepumpen               |
| Maschinen, Steuerungen | Sprechanlagen, Datennetze |
| Nachtspeicherheizungen | Blitz-Überspannungsschutz |

**Meisterbetrieb seit 45 Jahren**



**ifa**  
Tel. 06221/ 3 63 13- 0  
Umzug Entrümpelung Abbruch Maler  
ifa Heidelberg/ Rhein-Neckar GmbH, Fabrikstrasse 28, 69126 Heidelberg, ifa-heidelberg.de

**WENN DIE KÜCHE ZUM LEBENSRAUM WIRD...**

68775 KETSCH • Hockenheimer Str. 159  
Tel. 0 62 02/6 00 60 • [www.wohnmarkt-keilbach.de](http://www.wohnmarkt-keilbach.de)

**Baugrundgutachten: Kein Luxus, sondern  
wichtig für den Bauerfolg**

Wer heute nach einem Baugrundstück sucht, ist meist im Zugzwang, da viele weitere Interessenten bereitstehen.

Gerade bei kurzfristigen Käufen, bewahrt ein Baugrundgutachten vor finanziellen Risiken und Folgeschäden, die zum Beispiel durch nicht tragfähige Untergründe, Altlasten im Boden oder durch falsch einge-

schätztes Grundwasser und Höchstwasserstände entstehen können. Ein ausführliches Baugrundgutachten beachtet diese und weitere Faktoren. Dadurch lassen sich Zusatzkosten wie etwa umfassendere Gründungsmaßnahmen oder wasserundurchlässige Kellerkonstruktionen richtig planen und finanziell einschätzen. (djd)



Foto: evgenyatanenko/iStock/Thinkstock

## Anzeige

**Designstark | hochwertig | individuell:  
Maßgeschneiderte Echtglas-Duschen made in Waghäusel**



Seit mehr als 30 Jahren stehen die Echtglas-Duschkabinen aus dem Hause HEILER für Design, Bedienkomfort und Qualität auf höchstem Niveau.

Überzeugen Sie sich selbst von den hochwertigen Produkten „made in Waghäusel“ und besuchen Sie die **HEILER-Produkt-ausstellung** in der Kirrlacher Straße 21 in Waghäusel.

**Öffnungszeiten der Produktausstellung in Waghäusel:**

Mo., Di., Fr.: 7 - 17 Uhr | Mi., Do.: 7 - 19 Uhr | Sa.: 9 - 12 Uhr | od. n. V.

Alois Heiler GmbH | Kirrlacher Str. 21 | 68753 Waghäusel

Tel.: 07254 93220 | E-Mail: [info@heiler-glas.de](mailto:info@heiler-glas.de) | [www.heiler-glas.de](http://www.heiler-glas.de)

## BAUEN UND WOHNEN



Reilingen | Neulußheim |  
Tel.: 06205 / 100697 | 0171 / 8355899

# FLIESEN DREWS

MEISTERBETRIEB

- |                                |                      |                    |
|--------------------------------|----------------------|--------------------|
| ● Fliesen-, Platten-, Mosaik-, | ● Natursteinarbeiten | ● Exklusive        |
| ● Vinyl- u. Laminat Verlegung  | ● Komplettbäder      | ● Wandbeschichtung |
| ● Silikonverfugung             | ● Estricharbeiten    | ● Spanndecken      |
| ● Terrassen- und               | ● Verputz- u.        | ● Kleinere         |
| ● Balkon - Sanierung           | ● Maurerarbeiten     | ● Pflasterarbeiten |

E-Mail: [meisterbetrieb@fliesen-drews.de](mailto:meisterbetrieb@fliesen-drews.de) | [www.fliesen-drews.de](http://www.fliesen-drews.de)

**HAUS HOF GARTEN**  
**E R M**

- Hausmeisterdienste
- Gartenarbeiten
- Renovierungsarbeiten
- Zaunobjekte

**THOMAS HERM**

Gerhart-Hauptmann-Straße 3 | 68723 Oftersheim  
Telefon 06202 4095785 | Mobil 0163 5588328

seit 7 Jahren

Ihr perfektes Traumbad komplett aus einer Hand

**LIEPINS**  
**FLIESENLEGER-  
FACHGESCHÄFT**  
MEISTERBETRIEB

Vogelsang 48  
68723 Schwetzingen

Telefon 06202 18670  
Telefax 06202 270277  
[www.fliesenmeister-liepins.de](http://www.fliesenmeister-liepins.de)

## Gartenpflege für Ihren Garten Eden

**GROTHE**  
Gärtnere von Eden®

Wir schnüren für Sie ein individuelles und kostengünstiges Gartenpflegepaket von der Einmalpflege bis zur Ganzjahrespflege.

Nur fachgerechte Gartenpflege erhält und steigert den Wert Ihres Gartens und Ihrer Immobilie. Gerne sind wir Ihr Partner bei allen Gartenfragen, zum Beispiel Terrasse, Wege, Sichtschutz, Pflaster, Pflanzen, Gartenhaus, Pool etc.

Besuchen Sie unseren Garten-Eden-Schaugarten.

Gartengestaltung Ralf Grothe GmbH  
68723 Schwetzingen · Rheintalstr. 45 · Tel. 06202-26175  
[www.gartengestaltung-grothe.de](http://www.gartengestaltung-grothe.de)



## Individualität auf kleinem Raum

Das eigene Traumbadezimmer stellt sich von der Ausstattung bis zum Design jeder anders vor. Die Erfüllung des persönlichen Badezimmers traums wird aber häufig von den räumlichen Gegebenheiten erschwert: enge Nasszelle, schmaler Schlauch, eine Schräge. Trotz dieser widrigen Voraussetzungen steht die Umsetzung der persönlichen Vorlieben im Badezimmer weit oben auf der To-do-Liste. Denn nur so kann das Bad zu dem werden, was es sein soll: die persönliche Wohlfühlzone.

### Badexperten wissen Rat

Doch solch schwierige Voraussetzungen bedeuten noch lange nicht das Aus für eine Wellnessoase. Dank Badexperten ist es kinderleicht, mit dem Einbau einer schicken Duschkabine nicht nur Platz zu sparen, sondern auch viel Komfort und innovatives

Design nach dem eigenen Geschmack ins Badezimmer zu holen.

### Platz in Ecken oder Nischen

Duschen können problemlos freistehend, in Ecken oder Nischen platziert werden und die passende Duschtür spart zusätzlich Platz: Pendeltüren können nach innen geöffnet werden, Gleittüren lassen sich komplett hinter das Festteil der Dusche schieben, und Drehfalttüren werden nach innen gefaltet. So ragen die Türen nicht in den Raum und können garantiert vollständig geöffnet werden.

Das macht den Einstieg immer geräumig und komfortabel. Die Duschwände sind meist aus Glas, da es vor allem kleine Bäder größer wirken lässt und für eine helle, freundliche Atmosphäre sorgt. (spp-o/HSK Duschkabinenbau KG/red)

## BAUEN UND WOHNEN



Foto: fizkes/iStock/Thinkstock

## Urlaub für den Rücken

Nicht selten wird die Urlaubsfreude durch die Bettausstattung im Hotel oder in der Ferienwohnung nachhaltig getrübt. Alte, durchgelegene Matratzen sind leider zu oft an der Tagesordnung. Und auch der hygienische Standard mancher Gästebetten lässt zu wünschen übrig. Dem eigenen Rücken beschert die Urlaubsreise dann statt der erhofften Erholung eine regelrechte Tortur.

## Individuell angepasste Bettsysteme

Dabei ist mittlerweile erwiesen, dass die Qualität des Bettsystems im direkten Zusammenhang mit schlechtem Schlaf und dem Auftreten von Rückenschmerzen steht.

Dies hat erst vor einigen Jahren ein großer Schlaf-test bewiesen, der u.a. von der Aktion Gesunder Rücken e.V. (AGR) und dem Schlafforscher Prof. Dr. Jürgen Zulley wissenschaftlich begleitet wurde und an dem 250 Personen mit Rückenschmerzen und/oder Schlafstörungen teilnahmen. Das Ergebnis war eindeutig: Immerhin rund 90 % der Testschläfer verzeichneten eine deutliche Besserung Ihrer Beschwerden, nachdem sie auf ein neues, ihren individuellen Bedürfnissen angepasstes Bettsystem gewechselt waren. 91 % der Probanden,

die zu Beginn der Studie noch häufig bis regelmäßig unter Rückenschmerzen litten, vermerkten einen Rückgang ihrer Beschwerden. Bei 90 % der Testschläfer verbesserte sich durch das neue Bettsystem die Schlafqualität erheblich.

## Nicht an der falschen Stelle sparen

Ein gutes Bett ist meist deutlich preiswerter als eine mehrwöchige Reise. Und selbstverständlich sehr viel nachhaltiger.

Während der Urlaubseffekt meist schon kurze Zeit später verpufft ist, kann man sich an einem individuell angepassten Schlafsystem lange Jahre erfreuen. Besonders deutlich wird der Effekt durch eine Umrechnung auf die Nutzungszeit. Bei einer Gebrauchsdauer von zehn Jahren kostet eine gute Matratze zum Preis von ca. 900 Euro umgerechnet nicht einmal 25 Cent pro Nacht. Selbst die Ausgabe für ein hochwertiges Bettsystem relativiert sich bei dieser Betrachtungsweise schnell.

Schließlich verbringt man während einer angenommenen zehnjährigen Nutzungszeit insgesamt rund 25.000 Stunden in seinem Bett. Wer hier ohne Not auf Qualität verzichtet, der spart an der falschen Stelle! (akz-o/red)

der Spezialist für

3D-Badplanung  
Balkon- und Terrassensanierung  
Badsanierung  
Fliesen-Reparaturarbeiten  
Keramische Wand- und Bodenbeläge  
Elastische Silikonfugen

**HEIKO RÖLL** ■ Fliesenlegermeister  
Schwetzinger Straße 51 ■ 68766 Hockenheim  
Telefon 0 62 05-95 52 22 ■ Mobil 01 71-4 11 70 66  
info@fliesenroell.de ■ www.fliesenroell.de

**fuchs** GmbH  
Wertstoffhof

Annahme von Gewerbe- und Privatabfall jeglicher Art  
Täglich 7.00 bis 17.00 Uhr Sa. 8.00 bis 13.00 Uhr  
Abholung durch unseren Containerdienst

Containerdienst Entsorgung Umweltschutz  
Wittener Str. 14 • 68219 Mannheim  
06 21 - 89 71 20  
www.fuchs-container.de

Deutschlands Badplaner 2015 Finalist \*\*\* Deutschlands Badplaner 2016 Finalist

## Attraktive und sichere Badgestaltung

Altersbedingte Einschränkungen und Krankheitsbilder erheben besondere Ansprüche in der Planung und Gestaltung moderner Bäder. Wir beraten Sie gerne zum Thema **barrierefreies Bad**.

Wir sind zertifiziert nach GGT

Fachbetrieb KOMFORT barrierefrei

Sanitär | Bäder | Fliesen

Lempenseite 48 | 69168 Wiesloch | Tel 06222 9284-0  
info@eisfeldt-sanitaer.de | www.eisfeldt-sanitaer.de

Jetzt zu Ihrem neuen Bad durch Teil- oder Vollfinanzierung ab nur  
**1,9%**  
effektivem Jahreszins.

**BOOS & ELFNER**  
Anwaltskanzlei

**Familienrecht**  
Scheidung, Unterhalt, Sorgerecht, Ehevertrag

**Erbrecht**  
Testament, Pflichtteil, Vorsorgeregelung

**Mietrecht**  
Mietvertrag, Kündigung, Räumung

Schönauer Str. 33 • 68723 Plankstadt  
06202 5777290 • [www.boos-elfner.de](http://www.boos-elfner.de)

**JUTTA BOOS**  
Rechtsanwältin | Fachanwältin für Familienrecht

**VERENA ELFNER**  
Rechtsanwältin | Fachanwältin für Familienrecht



# HÖRGERÄTE

aus Meisterhand

Das Team vom Höreck besitzt nicht nur fachliches Know-How, sondern weiß auch persönlich was eine gute Hörgeräteversorgung ausmacht, denn wir nutzen selbst Hörgeräte!

**HÖRECK** 

HÖRSYSTEME  
AUS MEISTERHAND

Ketsch  
Enderlestr. 23  
Tel: 06202-40 90 143  
Öffnungszeiten  
Mo.-Fr. 9-13 Uhr  
Mo. und Mi. 14-18 Uhr

**NEUERÖFFNUNG**

**Kfz-Prüfstelle**  
Markus Greß



20 Jahre an der real,-Tankstelle in Brühl, jetzt in Schwetzingen

**Südtangente 5**

Mobil 0171 - 744 23 19  
[www.pruefstelle-schwetzingen.de](http://www.pruefstelle-schwetzingen.de)  
m.gress@t-online.de

Partner der amtlich anerkannten Überwachungsorganisation




- Sanierung
- Innenhüllen
- Öllagerung
- Tankreinigung
- Instandhaltung
- Modernisierung
- Ein- und Ausbau
- neue Tanksysteme
- Wassertankumrüstung
- TÜV-Mängelbeseitigung
- Tankdemontage/Entsorgung
- Fachbetrieb nach WHG §19

**Rothermel Tankschutz** GmbH & Co. KG

Service rund um den Öltank

76698 Ubstadt-Weiher (Zeutern)  
Industriestr. 74 • Tel. 07253 26312  
[www.tankschutz-rothermel.de](http://www.tankschutz-rothermel.de)

**Ist Ihr Öltank in Ordnung?**



## Mitteilungsblatt nicht erhalten?

Unser Vertrieb ist auch **samstags** für Sie erreichbar!

Sollte die Verteilung des Mitteilungsblattes nicht zu Ihrer Zufriedenheit erfolgen, bitten wir Sie, Ihr Anliegen unserem Vertriebspartner mitzuteilen:

**G.S. Vertriebs GmbH**  
Tel. 07033 6924-0  E-Mail [info@gsvertrieb.de](mailto:info@gsvertrieb.de)  
 [www.nussbaum-lesen.de](http://www.nussbaum-lesen.de)

**Sie erreichen die G.S. Vertriebs GmbH von:**

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| Montag bis Mittwoch, Freitag | 8.00 - 17.00 Uhr |
| Donnerstag                   | 8.00 - 18.00 Uhr |
| Samstag                      | 8.00 - 12.00 Uhr |

 [www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)

**Miele** IMMER BESSER



**Schnell**  
Kommt unser Kundendienst zu Ihnen, wenn Sie ihn mal brauchen sollten.  
Größte Miele Ausstellung der Region

**Günter Schneider GmbH**  
Miele-Spezial-Vertragshändler  
Industriestr. 28 • 69207 Sandhausen  
Tel. 0 62 24 / 44 00

 **Miele**



**Gewerbeverein  
Brühl & Rohrhof**

## Es stehen Reparaturen im Bad an?

Dann zögern Sie nicht uns zu kontaktieren und profitieren Sie so von unserem Fachwissen!

 **KLEIN**  
BÄDER UND MEHR

Terminvereinbarung: 06202 / 71545  
Werkstr. 8 | 68782 Brühl-Rohrhof  
[www.klein-baederundmehr.de](http://www.klein-baederundmehr.de)

**KURZER WEG**  
zum guten Service!